

Dampfgeneratoren & Zubehör
für private Anwendungen

Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung



Modelle 90E-400E
Modelle Super 1E-6E

mr.steam[®]steamtherapy[®]

Dampfgeneratorsysteme für den Privatgebrauch

Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

MODELLE: MS-90E, MS-150E, MS-225E, MS-400E,

MS-SUPER 1E, MS-SUPER 2E, MS-SUPER 3E, MS-SUPER 4E, MS-SUPER 5E, MS-SUPER 6E

MODELL _____

SERIEN-NR. _____

BITTE ZUERST LESEN!

WICHTIGER HINWEIS: Beim Durchlesen dieser Instruktionen werden Sie auf Warn- und Achtungssymbole treffen. Die damit verbundenen Informationen sind wichtig für die Sicherheit und für die ordnungsgemäße Installation und Betrieb des Generators.

Im Folgenden werden die Typen von Hinweisen auf Gefahren vorgestellt, die während der Installation oder während des Betriebes auftreten können:



WARNUNG

bedeutet, dass die Gefahr einer ernsthaften Verletzung oder gar des Todes besteht, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden.



ACHTUNG

zeigt an, wenn die Gefahr von kleinen Verletzungen oder Produktbeschädigungen besteht, wenn die Instruktionen nicht befolgt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Dies weist auf Informationen hin, die für einen reibungsfreien Betrieb relevant sind. Alle Informationen dieser Anleitung repräsentieren den letztgültigen Stand der Informationen zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Sussman-Automatic Corporation behält sich das Recht auf Änderungen, Anpassungen und Ergänzungen vor.

Während der Installation oder Benutzung dieses elektrischen Gerätes sind allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, unter anderem die nachfolgenden:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE HINWEISE



WARNUNG

2. Kindern unter 16 Jahren ist das Dampfbaden nicht zu gestatten



WARNUNG

3. Zur Minimierung von Verletzungsrisiken:

- Die Feuchtigkeit in der Kabine verursacht einen glatten Boden und birgt daher die Gefahr des Ausrutschens. Seien Sie vorsichtig beim Eintreten und Verlassen der Kabine.
- Der Dampfkopf ist heiß.
Berühren Sie den Dampfkopf nicht und vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf in Dampfkopfnähe.
- Eine ausgedehnte Benutzung des Dampfbades kann zu extremen Anstieg der Körpertemperatur führen und die Fähigkeit der Regulierung der Körpertemperatur beeinträchtigen (Hyperthermie).
Begrenzen Sie die Benutzung auf 10 bis 15 Minuten und solange Sie sich sicher und wohl fühlen.
- Hohe Temperaturen können die Schwangerschaft insbesondere während der ersten Monate gefährden.
Schwangere sollten einen Arzt zur Beratung konsultieren.
- Übergewichtige, Personen mit Herzkrankheiten, zu niedrigem oder zu hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten vor Benutzung einen Arzt aufsuchen.
- Personen, die eine medikamentöse Behandlung durchlaufen, sollten den Arzt konsultieren, da einige Medikamente Schwindel hervorrufen oder die Herzfrequenz oder Blutdruck beeinflussen können.

mr.steam®

Sussman-Automatic Corporation®

43-20 34th Street
Long Island City, NY 11101
Tel: +1 800 76 78326
Fax: +1 718 472 3256

Generalvertretung deutschsprachiger Raum:

DBW
Vertrieb GmbH
Florastr. 1a
40217 Düsseldorf

Tel.: +49 (0)211/210 996 27
Fax: +49 (0)211/210 996 29
www.mr-steam.de
info@mr-steam.de



MADE IN USA
PUR 101289 Rev 12.0/09

Dampfgeneratorsysteme für den Privatgebrauch

Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

Bitte zuerst lesen	2
Auswahl des richtigen Dampfgenerators	4

FÜR DEN INSTALLATEUR

Vor der Installation	5
Dampfraumrichtlinien	5
Aufstellung des Generators	6
Typische Installation	6
Typische Installation von MS Super-4E, 5E, 6E	7

INSTALLATION:

Rohranschlüsse, Wasserleitung, Dampfleitung, Abwasser, Sicherheitsventil, Abflusspfanne, AromaSteam™	8
Installation des Dampfkopfes	9
Generatorabmessungen	10
Elektrische Daten und Elektrisches Anschlussschema	11
Verdrahtungsschemen	12-13
Optionales Tandemkabel	14
Erste Inbetriebnahme, Test, Wartung	14
Optionales AutoFlush®-System	15
Optionale Auffangwanne	16
Expressdampf	16
Steuerplatine	16
Ersatzteilschema	17
Ersatzteilliste	18

STEUERUNGEN eTEMPO®:

eTEMPO® & eTEMPO/PLUS® Installationsanleitung	19-21
eTEMPO/REMOTE® Halter montieren	21
eTEMPO/START® Steuerung, Abmaße & Installation	22
Installation des Temperaturfühlers MST5	23-24

FÜR DEN EIGENTÜMER/BEDIENER

Benutzung von AromaSteam® -Ölen	25
---------------------------------	----

eTEMPO® STEUERUNGEN:

Allgemeine Informationen und Pflegehinweise	26
eTEMPO® Bedienungsanleitung	27
eTEMPO/PLUS® Bedienungsanleitung	28
Benutzung eTEMPO/START®	29
eTEMPO/REMOTE®	30
Programmierung des Codes	30
Handhabung der Fernbedienung	30
Einstellung der Programmwerte	31
Batteriewechsel	31

AUSWAHL DES RICHTIGEN DAMPFGENERATORS

Die Dampfgeneratorauswahl wird vom Material der Wände, von der Raumgröße (insbesondere Raumhöhe) und von speziellen Designmerkmalen, wie große Glasflächen, beeinflusst.	
1. Messen Sie Länge, Breite und Höhe der Dampfkabine	
Multiplizieren Sie Länge ____ x Breite ____ x Höhe ____ =	Raumvolumen
2. Korrektur des Raumvolumens:	
Bei Verwendung von Naturmarmor, Naturstein, Schiefer oder Beton- oder Glasbausteinen	Addiere 100%
Für Steinzeug-, Keramik- oder Glasfliesen	Addiere 30%
Je Außenwand oder zusätzliche Glaswand zur Glastür	Addiere je 15%
Je 30 cm Raumhöhe oberhalb 2,40 m	Addiere je 15%
3. Addieren Sie nun die Werte, um den Gesamtwert zu erhalten, nach dem die Generatorgröße ausgewählt werden sollte.	Angepasstes Gesamtvolumen

Vergleichen Sie den Gesamtwert mit der unten stehenden Auswahltabelle und ermitteln Sie das geeignete Modell.

Besuchen Sie auch www.mr-steam.de für zusätzliche Informationen.




WICHTIG: Die Formel zur Auswahl des richtigen Generators ist nur ein grobe Richtschnur, da viele Variablen der Konstruktion und der Geometrie des Raumes beachtet werden müssen. **Mr.Steam®** kann bei zur Verfügungstellung von Zeichnungen und ausreichender konstruktiver Informationen die Auswahl kontrollieren. Anderenfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die korrekte Dimensionierung.

WICHTIG: Für Dampf Räume aus Acryl oder Kunststoff wählen Sie den nächst niedrigere Größe.

WARNUNG: Wenn Sie den Kauf eines Dampfbad-systems in Erwägung ziehen, sollten Sie einen Arzt konsultieren, wenn Sie schwanger sind, koronale Herzkrankheiten haben, einen schlechten gesundheitlichen Allgemeinzustand haben, sich in medizinischer Behandlung befinden oder Medikamente einnehmen.

WICHTIG: Das dimensionierende Gesamtvolumen ist für Dampfleitungen einer Länge von maximal ca. 12 Meter zu verstehen. Bei längeren Dampfleitungen sollten Sie den Hersteller konsultieren. Bei der Aufstellung des Generators ist zudem die Länge des Steuerkabels zu beachten hier sind maximal ca. 18 m möglich.

Auswahltabelle für Dampfgeneratoren

	Modell Nr.	KW	Amps (für 380V/3 PH)***	Gesamt-Vol.(m³)	Drahtquer-schnitt	Wasserverbrauch(l)****	Abmessungen*	Versandge-wicht (kg)**
	MS90E	5	8	2,8	1,5	2,5	36,8 L x 37,5 H x 17,2 T	14
	MS150E	6	10	4,25	1,5	3	36,8 L x 37,5 H x 17,2 T	14
	MS225E	7.5	12	6,37	2,5	3,8	36,8 L x 37,5 H x 17,2 T	14
	MS400E	9	14	10,2	2,5	4,5	36,8 L x 37,5 H x 17,2 T	14
	MS SUPER 1E	10	16	13,45	4	5,3	43,2 L x 47 H x 20 T	18
	MS SUPER 2E	12	19	16,28	4	6	43,2 L x 47 H x 20 T	18
	MS SUPER 3E	15	23	19,11	6	7,5	43,2 L x 47 H x 20 T	18
	MS SUPER 4E	20	31	24,8	4	10,2	43,2 L x 47 H x 20 T x 2	36
	MS SUPER 5E	24	37	30,5	4	12,1	43,2 L x 47 H x 20 T x 2	36
	MS SUPER 6E	30	46	36	6	15,1	43,2 L x 47 H x 20 T x 2	36

WICHTIG: Einphasige Modelle erhalten die Erweiterung der Modellnummer C₁ bei 240 V/1Ph bzw. B₁ bei 208 V/1Ph

WICHTIG: Die Modelle SUPER 1E bis 6E sind nur mit eTEMPO/Plus® Steuerung erhältlich

WICHTIG: Alle Mr.Steam® MS Modelle haben ein CE-Zertifikat

HINWEIS: Alle MS Generatoren sind als 240/1Ph, 380 V/3Ph oder in anderen Spannungen erhältlich /Die Ampereangabe bezieht sich auf 380V/3 Ph

/Leiterquerschnitt auf Basis von Kupferleitern. Die normgerechte Auslegung ist zu beachten

*Abmessungen des Generators ohne AutoFlush® und Anschlüsse

** Versandgewicht ohne Steuerung und Dampfkopf

*** Wasserverbrauch bei zominütigem Betrieb

MS Super 4E beinhaltet zwei MS SUPER1E Generatoren und erfordert eine eTEMPO/Plus® und zwei zugehörige Dampfköpfe. MS Super 5E beinhaltet zwei MS SUPER2E Generatoren und erfordert eine eTEMPO/Plus® und zwei zugehörige Dampfköpfe. MS Super 6E beinhaltet zwei MS SUPER3E Generatoren und erfordert eine eTEMPO/Plus® und zwei zugehörige Dampfköpfe.

VOR DER INSTALLATION

WICHTIG:

Die folgenden allgemeinen Informationen sollten in Verbindung mit der Beratung durch einen Architekten oder Bauunternehmen in allen Aspekten berücksichtigt werden, um einen optimalen und sicheren Betrieb des Dampfraumes zu erzielen.

Lesen Sie diese Instruktionen vor Installation und Betrieb gründlich durch. Dieser Generator wurde durch **Mr.Steam**® vor Versand sorgfältig getestet und geprüft. Sie sollten für eine einwandfreien Betrieb folgende Überprüfung vornehmen:

- Stellen Sie sicher, dass das Modell und das Zubehör dem Bestellten entspricht, einschließlich der Höhe der Anschluss-Spannung.
- Versichern Sie sich, dass die richtige Leistungsklasse für die Dampfbadgröße ausgewählt wurde. Überprüfen Sie das Raumvolumen und berücksichtigen Sie die Wandmaterialien. Beachten Sie hier die Auswahlhinweise auf der Seite 4.
- Marmor oder Glaswände oder -decken, bzw. Außenwände "vergrößern" das zu berücksichtigende Raumvolumen.
- Die Abmessungen des Generators inklusive den benötigten Freiräumen für die Anschlussmontage und die Entfernungen zum Dampfraum müssen vor Montage beachtet werden.
- Vor der Installation sollten Sie den Einsatz von Optionen und Zubehör prüfen und entsprechend einplanen. Informieren Sie sich über die verfügbaren Produkte auf www.mr-steam.de

WICHTIG: Die Einheiten von **Mr.Steam**® sind ausschließlich für den Betrieb mit den Steuerungen **Mr.Steam**® **TEMPO/PLUS**®, **TEMPO**®, **TEMPO/REMOTE**® und **TEMPO/EXT**® geeignet und müssen genau wie in dieser Anleitung beschrieben montiert werden.

! WARNUNG **GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES:** **Mr.Steam**® Generatoren sind an 240/380 V Spannung angeschlossen. Alle Montagearbeiten müssen durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Die Montage durch unqualifiziertes Personal kann die Gewährleistungsbedingungen verletzen.

RICHTLINIEN FÜR DEN DAMPFRAUM

1. Der Dampfraum muss komplett in allen Richtungen geschlossen sein mit undurchlässigen Decken, Wänden, Türen und Böden.
2. Die Tür sollte abgedichtet sein, um Dampf und Wärme im Raum zu behalten.
3. Wenn Fliesen oder andere rutschige Materialien verwendet werden, sollten Maßnahmen zur Vorbeugung gegen Ausrutschen getroffen werden (Antirutschstreifen o.ä.).
4. Wände und Decken müssen aus wasserabweisenden, nicht-rostenden Oberflächen sein, wie zum Beispiel Fliesen, Marmor, Acryl oder anderen nicht porösen Materialien. Die Decke sollte geneigt sein, um ein Abtropfen von Kondenswasser zu verhindern. Bei Verwendung von Acryl, GFK oder anderen nicht hitzebeständigen Materialien bitte die Hinweise auf Seite 8 "Dampfauslass" beachten.
5. Ein Bodenablauf ist vorzusehen.
6. Eine Zusatzheizung oder Belüftung muss nicht eingeplant werden.
7. Außenfenster sollten mindestens doppelt verglast ausgeführt werden.
8. Die Deckenhöhe sollte 2,4 m nicht überschreiten, da sonst ggf. höhere Generatorleistungen benötigt werden.

! WARNUNG Dampfgeneratoren der Serie MS sind ausschließlich für privaten Gebrauch ausgelegt. Kommerzielle, nicht private Anwendungen verletzen die Garantiebedingungen und können die Produkteigenschaften negativ beeinträchtigen.

AUFSTELLUNG DES GENERATORS

Wählen Sie einen Aufstellungsort möglichst nahe am Dampfraum. Typische Aufstellungsorte sind Nebenräume, Zwischendecken, Zwischenwände, Keller oder Unterschränke.

HINWEIS: Die Standardlänge des Anschlusskabels der Steuerung beträgt 9 m. Der Dampfgenerator und die Steuerung müssen entsprechend angeordnet sein. Ein ca. 18 m langes Kabel ist optional verfügbar (Teile-Nr. 103922).

! WARNUNG (Punkte 1-7)

1. Leitungen und Generator müssen an einem frostsicheren Ort verlegt bzw. montiert werden.
2. Der Dampfgenerator darf nicht innerhalb des Dampfraumes untergebracht werden.
3. Der Dampfgenerator darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen untergebracht werden, wo die Bedingungen die Sicherheit und den Betrieb beeinträchtigen können.
4. Montieren Sie den Generator nicht in der Nähe von entzündlichen oder ätzenden Materialien oder Chemikalien wie Benzin, Verdünnungsmittel o.ä. Die Unterbringung in Räumen mit hoher Chlorkonzentration (Schwimmbadtechnikraum) sollte vermieden werden.
5. Installieren Sie den Generator an oder auf einer geraden planen Fläche. Stellen Sie sicher, dass der Generator bei Wandmontage fest hängt.
6. Der Generator darf nur in aufrechter Position aufgestellt werden.
7. Die Dampfleitung, das Sicherheitsventil, das Abflussventil, und der Dampfkopf werden während des Betriebs und für eine bestimmte Zeit danach sehr heiß. Es sollten eine Isolierung der Rohre vorgesehen werden und der Dampfkopf so angeordnet werden, dass der/die Dampfbadende nicht in Kontakt mit heißen Teilen gerät.

WICHTIG: (Punkte 8-11)

8. Sehen Sie einen Wasserenthärter vor, falls erforderlich.
9. Sehen Sie mindestens 30 cm Montage- und Wartungsfreiheit an beiden Seiten des Generators vor (siehe Seite 10).
10. Empfohlen werden Verbindungselemente, die eine einfache Demontage des Gerätes ermöglichen.
11. **Mr.Steam®**-Steuerungen können wahlweise innerhalb oder außerhalb des Dampfraums untergebracht werden. Siehe auch die separate Anleitung INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG DER STEUERUNGEN für weitere Details. Bei Anordnung der Steuerung außerhalb des Dampfraumes muss ein zusätzlicher Temperatursensor (MSTS) im Dampfraum bestellt und vorgesehen werden (siehe Seite 24-28).

HINWEIS: **Mr.Steam®**-Generatoren und Steuerungen sind nach CE and UL zertifiziert.

! WARNUNG

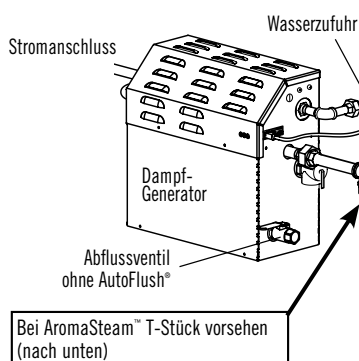
Die Generatorserie MS ist nur für Privatgebrauch ausgelegt. Kommerzielle oder andere nicht private Anwendungen verletzen die Gewährleistungsbestimmungen und beeinträchtigen die Betriebseigenschaften. Benutzen Sie ausschließlich die Steuerungen der **Mr.Steam®/Tempo**-Serie.

TYPISCHE MR.STEAM-INSTALLATION

HINWEIS:

NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG
Ziehen Sie qualifiziertes Fachpersonal
oder Architekten zu Rate.

Sehen Sie Verbindungselemente
zur einfachen Demontage vor



WICHTIG: Die Steuerung hat einen integrierten Temperatursensor. Bringen Sie die Steuerung an einer für die optimale Temperatur typischen Stelle an (nicht in direkter Dampfemission).

eTEMPO® oder
eTEMPO/PLUS®
Steuerung

Steuerkabel

Dampfkopf

Dampfleitung

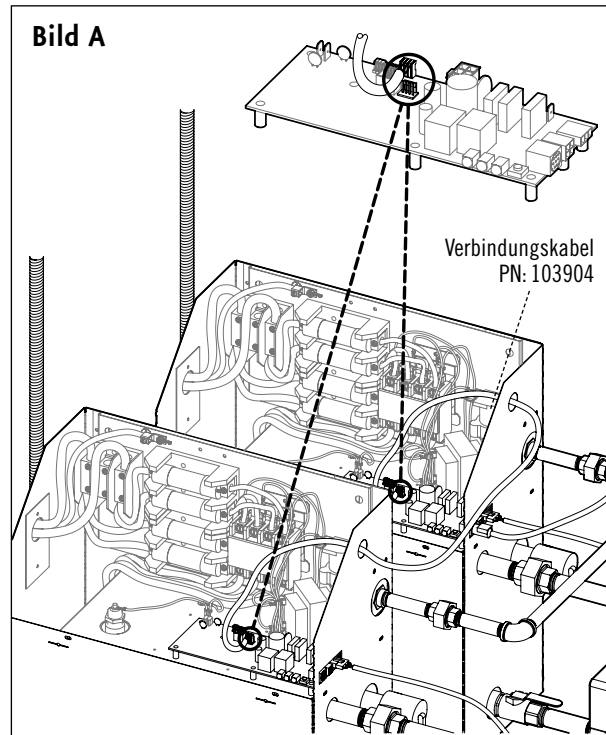
INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR DIE MODELLE:

MS-Super 4E, MS-Super 5E und MS-Super 6E

1. Installieren Sie jeden Generator einzeln und zwar möglichst nahe beieinander, jedoch nicht weiter als ca. 3,5 Meter von einander entfernt. (Die Länge des Verbindungskabels ist ungefähr 3,5 Meter)
2. **WICHTIGER HINWEIS:** Die Spannungsversorgung muss getrennt werden. Entfernen Sie die Abdeckungen an den Generatoren.
3. Schließen Sie die eTEMPO/PLUS®-Steuerung an eine Einheit an wie auf den Seiten 19 bis 22 beschrieben.
4. Brechen Sie die vorgestanzten Löcher wie gezeigt heraus. Führen Sie die Enden des Verbindungskabel (Teile-Nr. PN 103904) durch die Löcher wie in Abbildung A dargestellt. Stecken Sie die Enden jeweils auf die mit "TANDEM" bezeichneten Steckkontakte auf der Hauptplatine.
5. Vermeiden Sie, dass das Verbindungskabel heiße Oberflächen, wie den Dampfauflaß, das Sicherheitsventil und ähnliches berührt.
6. Schließen Sie die Rohranschlüsse und die Stromversorgungsleitung separat an.

HINWEIS: Die zweite Einheit geht außer Betrieb wenn die Raumtemperatur erreicht ist, sodass ein effizienter und gleichmäßiger Betrieb gewährleistet ist.

Komponenten sind zur Veranschaulichung größer dargestellt

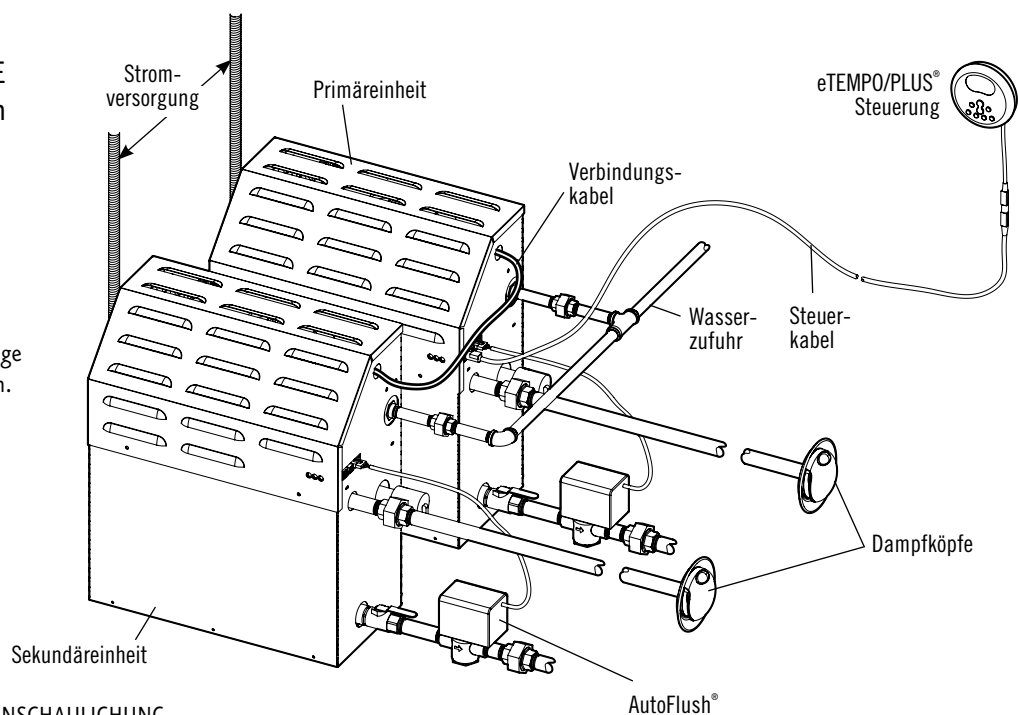


HINWEIS: NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG

Bild B

MS Super 4E, 5E, 6E
Typische Installation
mit optionalen
AutoFlush™

Sehen Sie geeignete Verbindungselemente vor, um eine einfache Demontage des Gerätes zu ermöglichen.



HINWEIS: NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG.
Beraten Sie sich mit einem Architekt oder Fachbetrieb.

INSTALLATION

ROHRANSCHLÜSSE

Die Verlegung und der Anschluss der Rohre sollten von einem qualifiziertem Fachmonteur vorgenommen werden.

- Empfohlen werden handelsübliche Kupferrohre
- Kunststoffrohre sollten nicht verwendet werden

WASSERZUFUHR (3/8" NPT)

1. Schließen Sie die Wasserzufuhr an die Kalt- oder Warmwasserleitung an. Die Warmwasserleitung ist zu bevorzugen, wobei die Warmwassertemperatur 70 Grad Celsius nicht übersteigen sollte.
2. Ein Absperrventil sollte in der Zuleitung vorgesehen werden.
3. Beim Anschluss muss ein Überhitzen des Magnetventils am Wasserzulauf unbedingt verhindert werden.
4. Die Wasserzuleitung sollte vor Anschluss gut durchgespült werden.
5. Ein Sieb im Zulauf wird empfohlen.
6. Der Wasserdruck sollte am besten zwischen 1 und 1,5 bar liegen. Gegebenenfalls Druck reduzieren.
7. Ein Wasserentkalker sollte bei hohen Härtegraden vorgesehen werden

ABFLUSS (1/2" NPT)

HINWEIS: Der Abflussanschluss des Generators ist mit einem Ventil ausgestattet. Hier sollte eine Abflussleitung angeschlossen werden und die notwendigen Gefälle zum sicheren Abfließen eingebaut werden.

DAMPFAUSLASS (1/2" NPT)


1. In die Dampfleitung darf kein Absperrventil eingebaut werden, da der Dampf immer ungehindert fließen muss.
2. Verwenden Sie eine 19 mm Kupferleitung vom Generator zum Dampfkopf.
3. Isolieren Sie die Dampfleitung mit einem Material, dass mindestens für Temperaturen bis 120 Grad ausgelegt ist.
4. Die Dampfleitung sollte sich vom Generator zum Dampfkopf abfallend verlegt werden. Aussackungen und Dellen müssen vermieden werden, da es sonst zu Kondensatsammlungen kommen kann.

HINWEIS: Aussackungen blockieren die Dampfleitung durch Ansammlung von Kondensat!

HINWEIS: Im Dampfraum muss zur Montage des Dampfkopfes ein Loch von ungefährem Durchmesser von 3,5 cm vorgesehen werden.

SICHERHEITSVENTIL (3/4" NPT)

Das Sicherheitsventil kann ebenfalls an den Wasserabfluss angeschlossen werden.

 **WARNUNG** Um eine sichere und automatische Funktion des Sicherheitsventils zu gewährleisten, dürfen weder in der Dampfleitung noch am Sicherheitsventil Absperrventile eingebaut werden.

AUFFANGSCHALE

Mr.Steam® empfiehlt die Benutzung einer Auffangschale im unwahrscheinlichen Fall der Rohrleckage.

Die Schale wird über einen 3/4" Anschluss mit der Abflussleitung verbunden. Neigungen der Abflussleitung sind vorzusehen. Siehe Seite 16 für zusätzliche Informationen.

AROMASTEAM™

Für den Fall des Einsatzes des elektronischen Ölpumpensystems MS Aroma muss ein 90° T-Stück in die Dampfleitung vorgesehen werden. Sehen Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung des Systems bevor Sie die Leitung installieren.

MONTAGE DES RUNDEN ODER QUADRATISCHEN DAMPFKOPFES

DAMPFKOPFINSTALLATION (1/2" NPT)

WICHTIG: Zerlegen Sie den Dampfkopf nicht in seine Einzelteile. Der Dampfkopf ist werksseitig komplett montiert und bedarf keiner weiteren Montage.

! ACHTUNG Der Dampfkopf und der austretende Dampf sind sehr heiß. Daher muss der Dampfkopf so angeordnet werden, dass der Kontakt zum Dampfbadenden vermieden wird.

HINWEIS: Es ist ein Loch mit Durchmesser von ca. 3,5 cm zur Montage des Dampfkopfes vorzusehen.

SCHRITT 1

Sehen Sie den Dampfkopf ca. 15 - 30 cm oberhalb des Bodens vor.

- Im Falle einer Duschwanne sollte der Dampfkopf ca. 15 cm oberhalb der Duschwannenkante platziert werden.
- Bei Wänden aus Acryl oder anderen nicht hitzebeständigen Materialien sehen Sie die Verwendung des Acrylschildes Teile Nr.: MS-103938 vor.

SCHRITT 2

Montieren Sie den Dampfkopf mit der Ölmulde nach oben ausgerichtet. Ein handfestes Anziehen ist ausreichend, wenn das Gewinde mit Teflonband o.ä. abgedichtet wird.

WICHTIGER HINWEIS: Zum Schutz der Dampfkopfoberfläche dürfen keine Zangen oder ähnliches zum Anziehen verwendet werden. Es dürfen keine groben Putz- und Scheuermittel zur Reinigung verwendet werden. Hierzu reicht Wasser und ein weicher Schwamm.

! VORSICHT Bei Verwendung von Acryl- oder Kunststoffkabinen fragen Sie den Hersteller nach der günstigsten Stelle zur Platzierung des Dampfkopfes. Verwenden Sie das Acrylschild Teile-Nr. MS-103938. Beachten Sie auch die Hinweise, die dem Acrylschild beiliegen.

SCHRITT 3

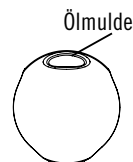
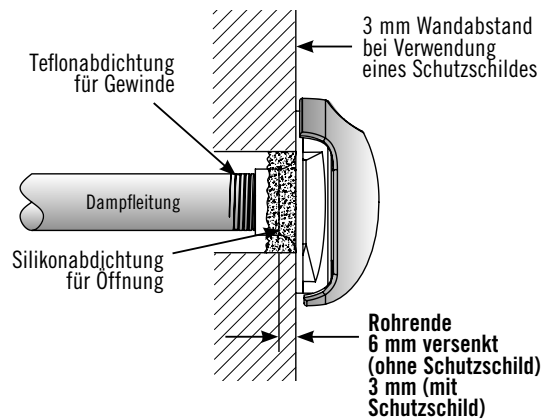
Befestigen Sie eine Wandscheibe an eine Querbalkenkonstruktion der Vorwand und verlegen Sie ein 1/2" - Kupferrohr vom Dampfgenerator zur Wandscheibe. Montieren Sie temporär ein ausreichend langes Rohrstück von der Wandscheibe durch die künftige Öffnung für den Dampfkopf.

SCHRITT 4

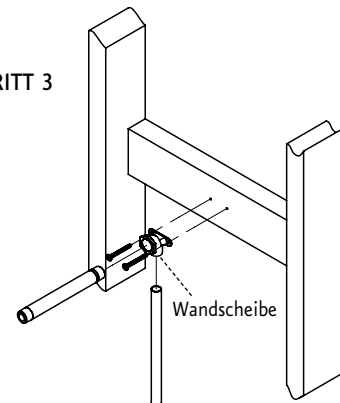
Nach Fertigstellung der Wand markieren Sie die Grenze der Wandoberfläche am Rohrstück. Demontieren Sie das Rohrstück und fertigen Sie ein finales Rohrstück an. Ziehen Sie beim Ablängen 6 mm der Länge des temporären Rohrstücks ab, das sich in der Wand befunden hat.

SCHRITT 5

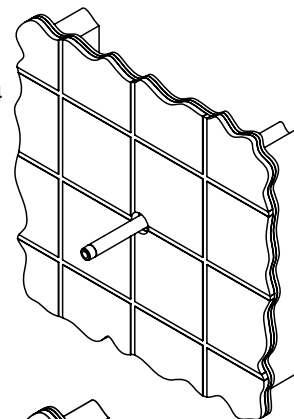
Dichten Sie die Gewinde mit Teflonband o.ä. ab und schrauben das neue Rohrstück in den Dampfkopf ein. Verwenden Sie hierbei keine Zangen o.ä. die den Dampfkopf beschädigen können. Wickeln Sie Teflonband um das untere Gewinde des Rohrstücks und schrauben Sie nun das Rohrstück mit Dampfkopf in die Wandscheibe ein. Der Dampfkopf sollte fest an der Wand liegen und die Ölmulde nach oben zeigen.



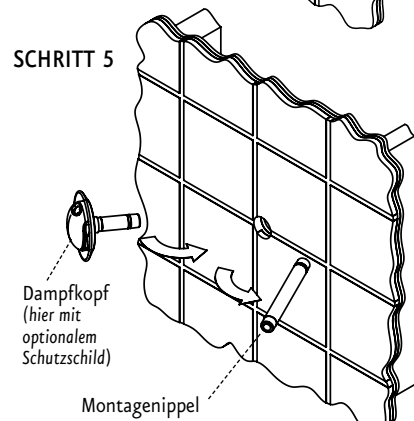
SCHRITT 3



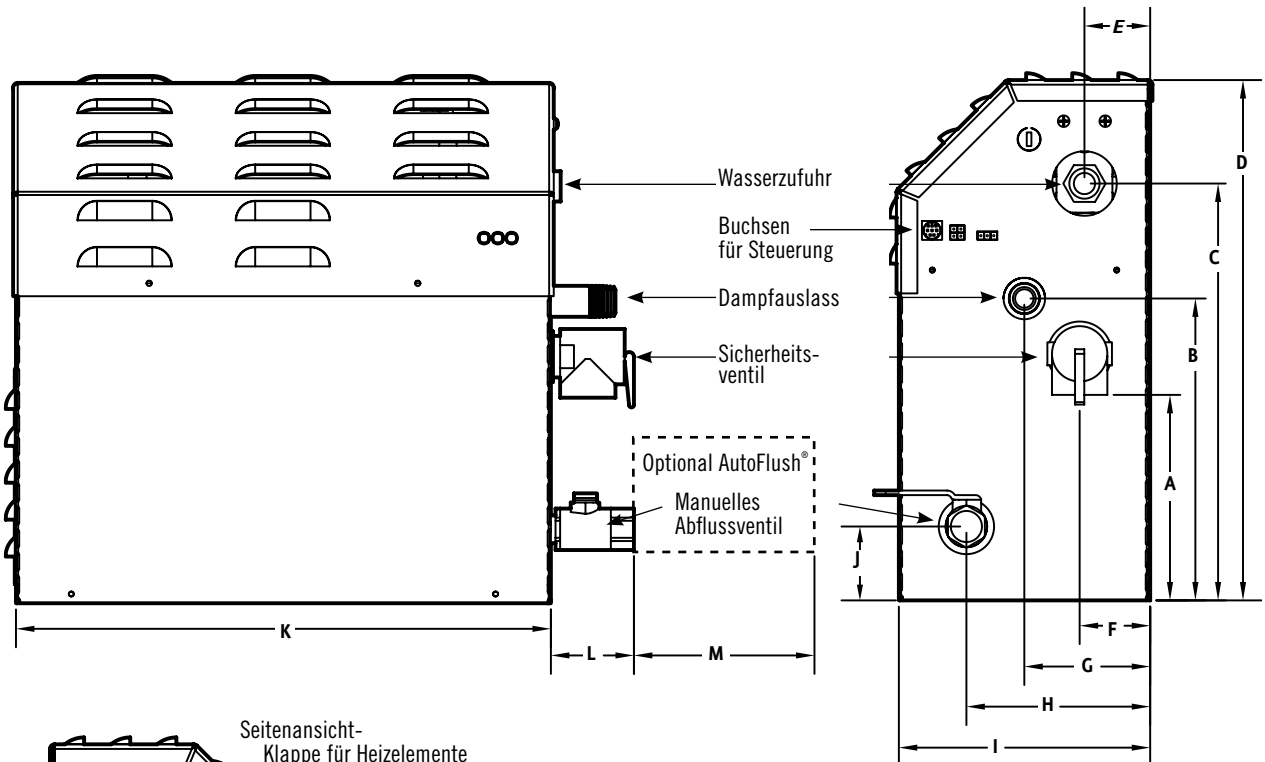
SCHRITT 4



SCHRITT 5



MASSBILD DES GENERATORS



	MS 90E- MS 400E	MS Super 1E-3E
A	130	184
B	210	251
C	302	310
D	375	466
E	45	45
F	48	60
G	130	102
H	127	152
I	171	200
J	45	35
K	368	432
L	64	60
M	162	162

WICHTIGER HINWEIS: Sehen Sie mindestens 30 cm Montagefreiheit an beiden Seiten des Generators vor. Verwenden Sie Anschlusselemente, die eine einfache Wartung/Reparatur/Demontage des Gerätes zulassen.

WICHTIGER HINWEIS: Es dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Generators befinden.

VERBINDEN SIE DIE STROMVERSORGUNG NICHT DIREKT MIT DEN HEIZELEMENTEN ZUR VERMEIDUNG VON GERÄTESCHÄDEN!

HINWEIS: ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG

HINWEIS

1. M = Optionales AutoFlush®
2. Alle Einheiten in mm
3. MS Super 4E besteht aus (2) MS Super 1E Einheiten
4. MS Super 5E besteht aus (2) MS Super 2E Einheiten
5. MS Super 6E besteht aus (2) MS Super 3E Einheiten

Wasserzufuhr	3/8" NPT
Dampfauslass	1/2" NPT
Sicherheitsventil	3/4" NPT
Manuelles Abflussventil	1/2" NPT
AutoFlush®-Ventil	1/2" NPT

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Sämtliche elektrische Anschlüsse dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden und müssen nach den gültigen Normen ausgeführt sein.

Starkstromverkabelung - siehe "Anschlussschema" (unten)

1. Überprüfen Sie die Anschlussspannung. (Einphasig 240V oder dreiphasig 380 V)
2. Setzen Sie für Spannung und Stromstärke geeignete Leitungen ein.
3. Stellen Sie in geeigneter Weise die Erdverbindung her.
4. Sehen Sie einen eigenen Sicherungskreis mit eigenen Sicherungsautomaten vor.

TABELLE

MODEL NO.	MAX RAUM-VOL. (m ³)	KW	AMPERE	LEITER
MS-90E	3	5.0	8	1,5
MS-150E	4,2	6.0	10	1,5
MS-225E	6,3	7.5	12	2,5
MS-400E	10,2	9.0	14	2,5
MS-SUPER 1E	13,5	10.0	16	4
MS-SUPER 2E	16,3	12.0	19	4
MS-SUPER 3E	19,1	15.0	23	6

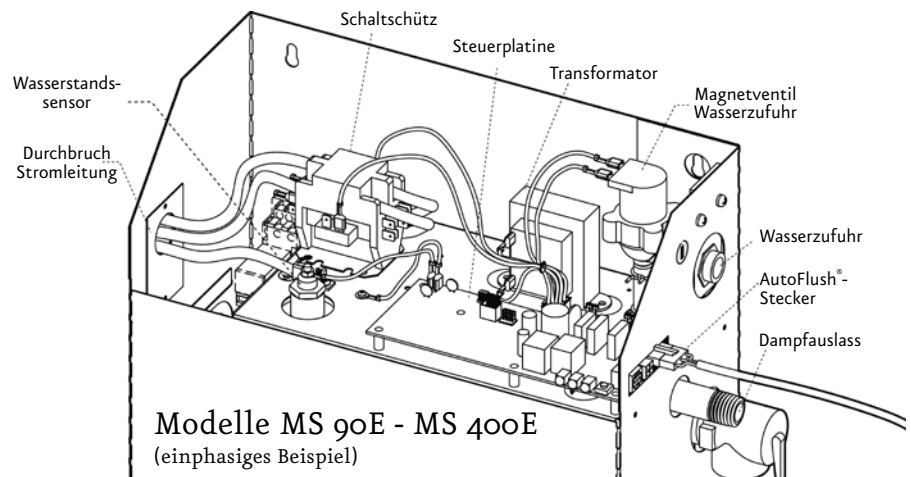
Alle Angaben sind für 380 v und 3 Ph.

Fragen sie nach Angaben für andere Spannungen.

ANSCHLUSS-SCHEMA STROMVERSORGUNG

NICHT DIREKT AN DIE HEIZELEMENTE ANSCHLIESSEN, UM GERÄTESCHÄDEN ZU VERMEIDEN.

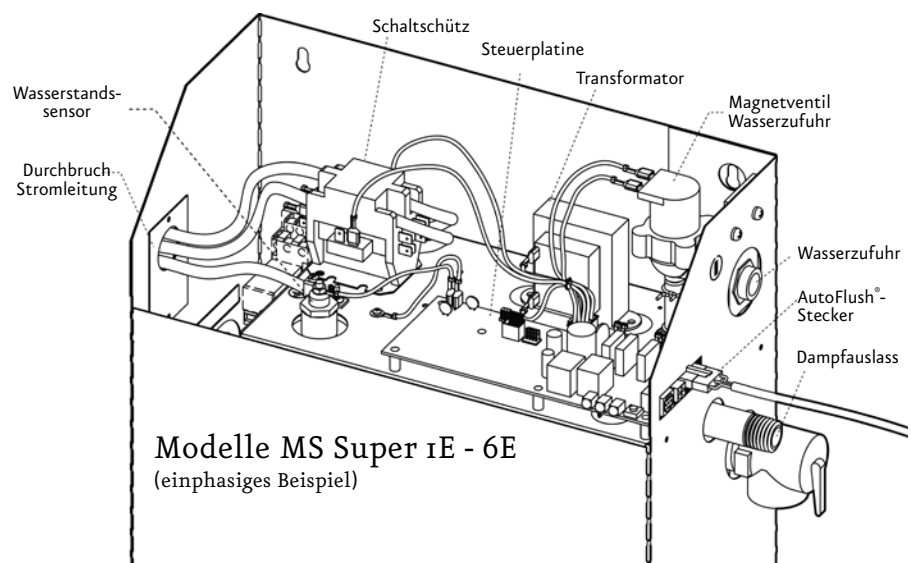
HINWEIS: NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG -
Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal.



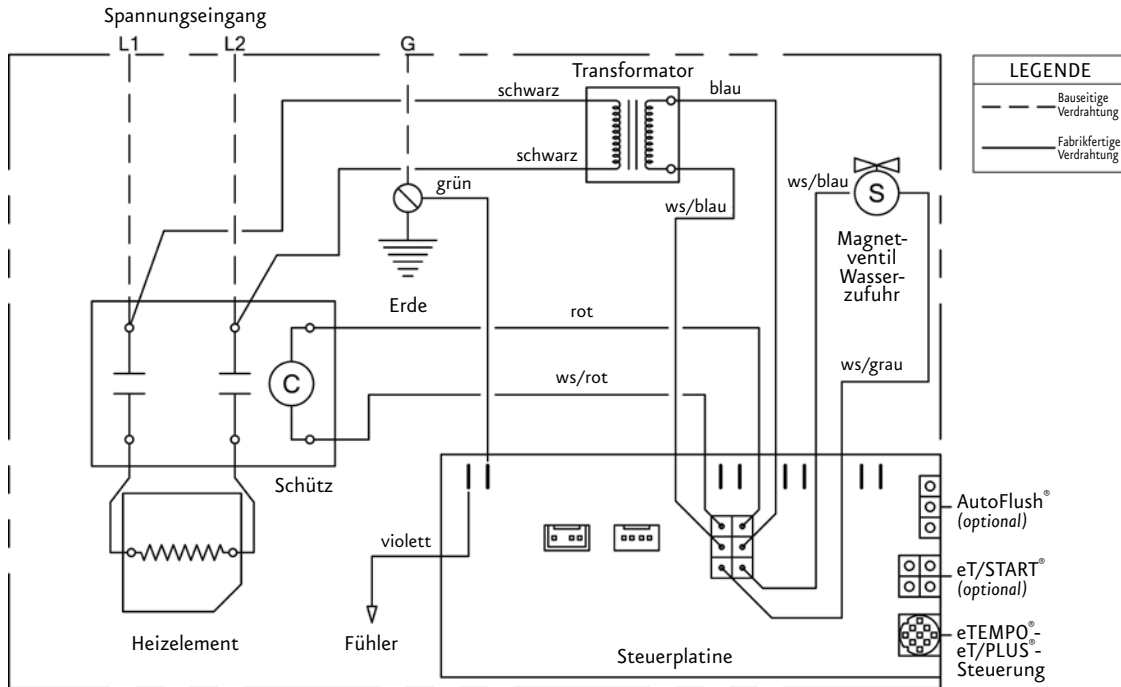
L1, L2, ERDE BAUSEITS ZU VERLEGEN

HINWEIS:
DIE MODELLE SUPER 1E 240/1
SIND NICHT MIT INTERNEN
SICHERUNGEN VERSEHEN

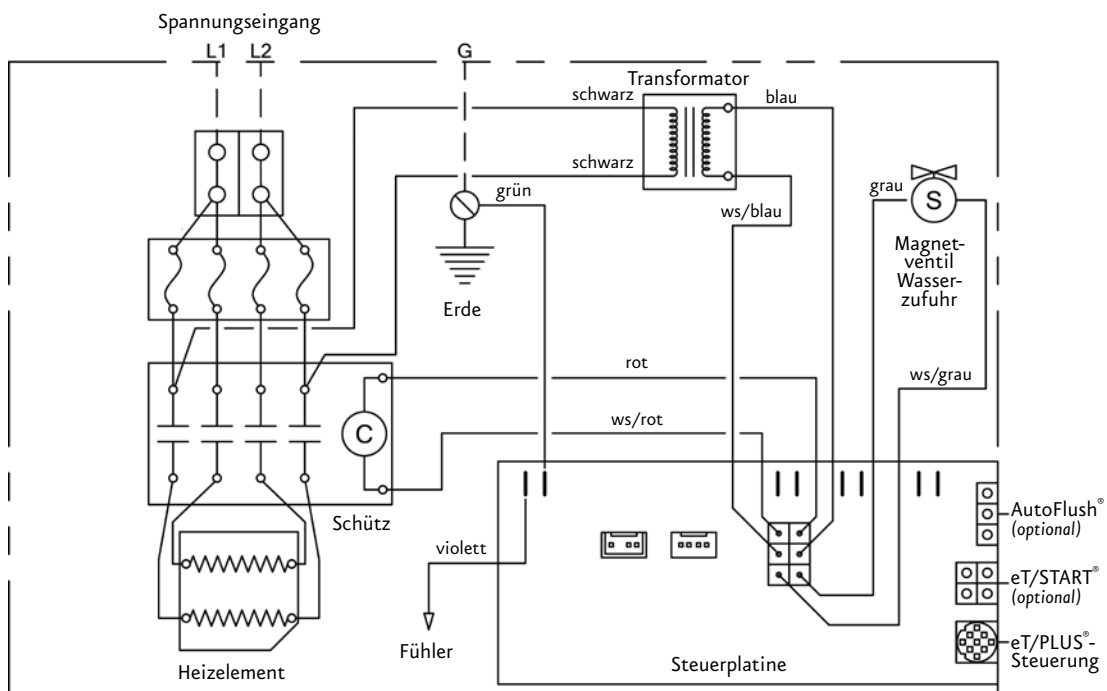
HINWEIS:
NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG -
beraten Sie sich mit einem qualifiziertem
Elektriker.



EINPHASIGES SCHALTBILD
MIT eTEMPO® UND eTEMPO/PLUS®-STEUERUNGEN



MODELL MS90E, MS150E, MS225E, MS400E



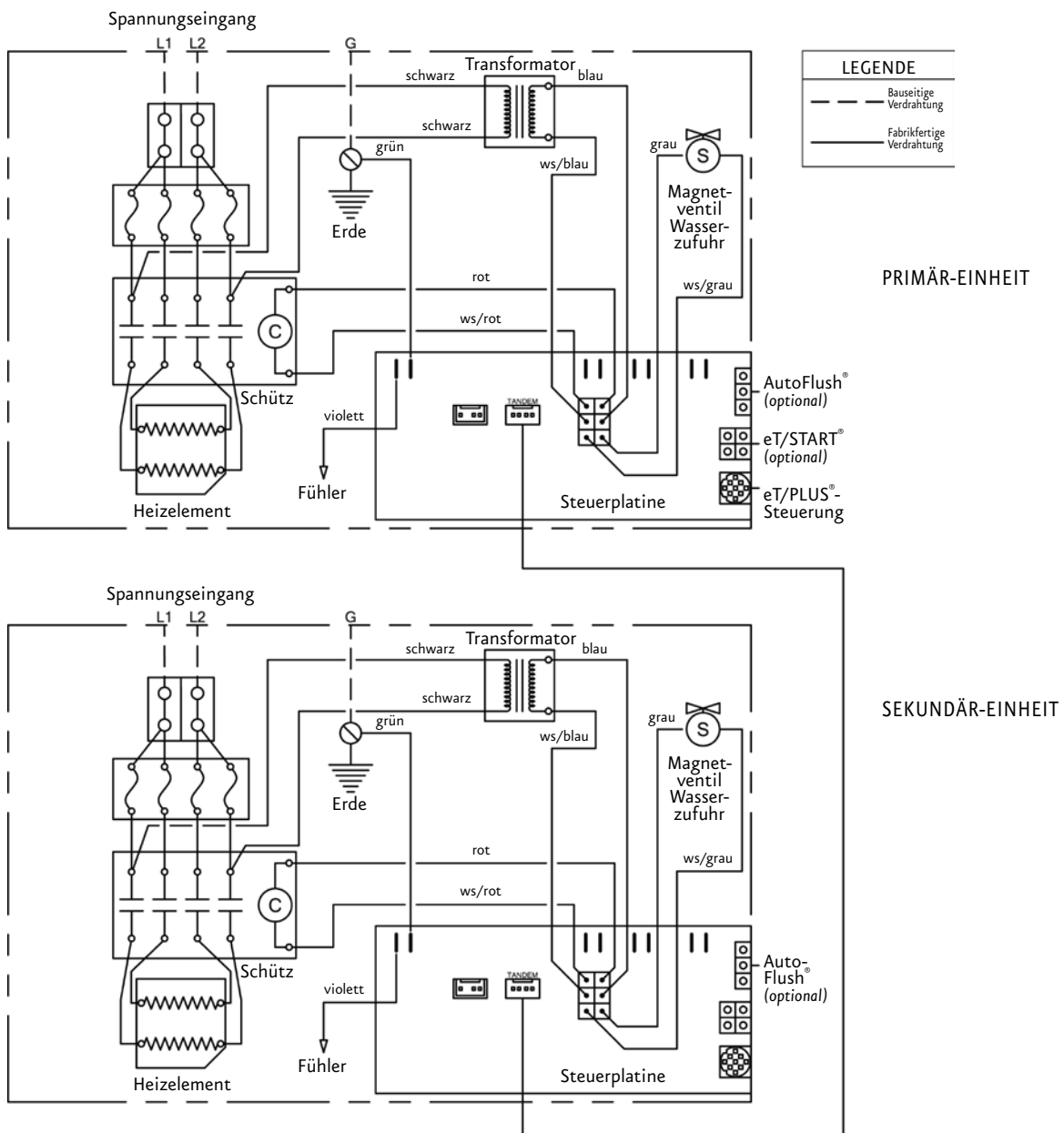
MODELL MS SUPER-1E, 2E, 3E

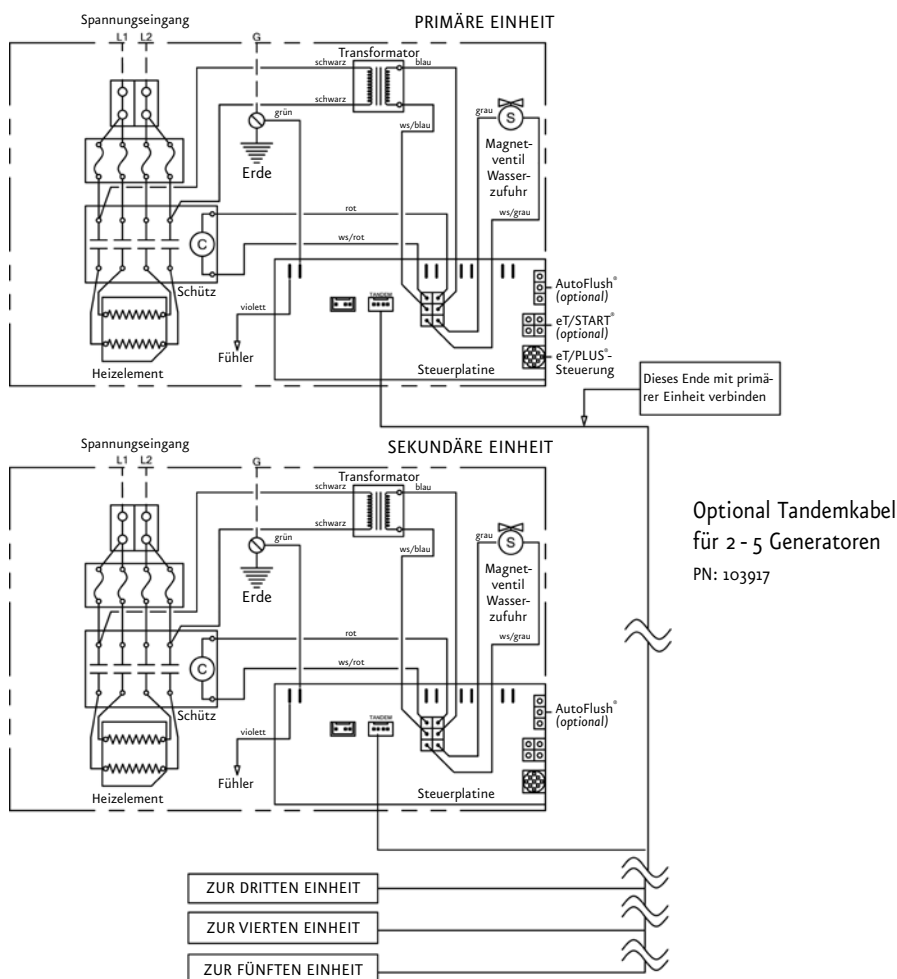
(HINWEIS: Super 1E 240 hat keine Sicherungen)

INSTALLATIONS-ANLEITUNG FÜR DIE MODELLE: MS-SUPER 4E, MS-SUPER 5E UND MS-SUPER 6E

1. Installieren Sie jeden Generator einzeln und zwar möglichst nahe beieinander.
2. **WICHTIGER HINWEIS:** Die Spannungsversorgung muss getrennt werden. Entfernen Sie die Abdeckungen an den Generatoren.
3. Schließen Sie die **eTEMPO/PLUS®**-Steuerung an eine Einheit an wie weiter hinten ab Seite 19 beschrieben.
4. Brechen Sie die vorgestanzten Löcher wie gezeigt heraus.
Führen Sie die Enden des Verbindungskabel (Teile-Nr. PN 103904) durch die Löcher wie in Abbildung A, Seite 6, dargestellt.
Stecken Sie die Enden jeweils auf die mit "TANDEM" bezeichneten Steckkontakte auf der Hauptplatine.
5. Schließen Sie die Rohranschlüsse und die Stromversorgungsleitung separat an.

SCHALTBILD: MS-SUPER 4E, MS-SUPER 5E, MS-SUPER 6E EINPHASIGE AUSFÜHRUNG



OPTIONALES TANDEM-KABEL - zur Verbindung von 2 bis 5 Generatoren für Parallelbetrieb

ERSTER INBETRIEBNAHMETEST

- Schalten Sie die Steuerung an. Befolgen Sie die Anweisungen, die in den Betriebsanleitungen der Steuerungen gegeben werden.
- Dampf beginnt am Dampfkopf nach ca. 5 Minuten auszutreten. Die Dampfproduktion wird nach Erreichen der eingestellten Wunschtemperatur unterbrochen und wird automatisch gestartet, wenn die Temperatur unter den eingestellten Wert sinkt.
- Die Dampfproduktion wird automatisch nach Ablauf der eingestellten Betriebsdauer ausgeschaltet. Die Dampfproduktion kann auch manuell durch drücken des Tasters OFF gestoppt werden.
- Falls die Einheit nicht startet und die die Steuerung nicht reagiert, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung für 20 Sekunden und schalten es danach wieder an.

OPTIONALES ZUBEHÖR

Siehe hierzu die Montage- und Bedienungsanleitungen von **eTEMPO®**, **eTEMPO/PLUS®**, **eTEMPO/START®**, **MSTS**.

WARTUNG

Mr.Steam®-Dampfgeneratoren benötigen geringen Wartungsaufwand und beschränkt sich im wesentlichen auf die zyklische Entleerung des Kessels. Das manuelle Abflussventil sollte alle 2 Monate oder in Gegenden mit hohen Härtegraden auch öfters geöffnet werden. Dadurch können die Sedimente und Ablagerungen, die beim Verkochen von Wasser entstehen, weggespült werden.

! HINWEIS Öffnen Sie das Ablassventil frühestens 5 Stdn. nach dem letzten Betrieb um sicher zu stellen, dass sich das Kesselwasser ausreichend abgekühlt hat.

! WARNUNG Bei sofortigem Ablassen nach dem Dampfbaden können Kunststoffrohre beschädigt werden. In Gegenden mit hohen Härtegraden wird ein automatisches Entleerungsventil für **Mr.Steam®** AutoFlush®-System empfohlen, um eine lange Lebensdauer zu unterstützen.

OPTIONALES AUTOFLUSH®

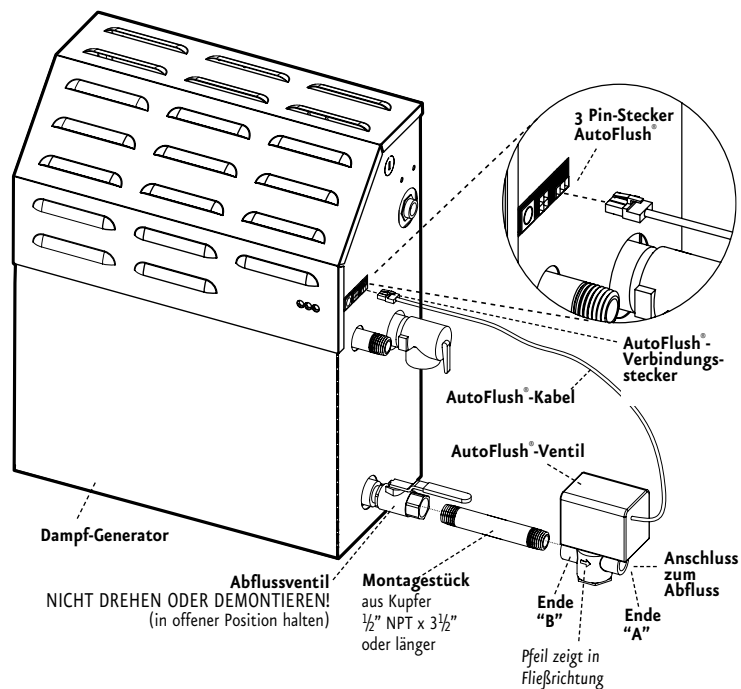
VERPACKUNGSGEHALT

- AutoFlush®-Ventil mit Anschlussleitung
- Installationsanleitung

BETRIEB

Das optionale AutoFlush® leert automatisch nach jeder Benutzung den Kessel des Generators. Der Edelstahltank wird dadurch gespült und bleibt bis zur nächsten Benutzung entleert. Eine Zeitverzögerung von 5 Std. sorgt dafür, dass das Wasser abgekühlt ist, bevor es in die Abflussleitungen gelangt.

HINWEIS: Bei Betrieb mit ExpressSteam-Option wird das AutoFlush®-Ventil für 10 Minuten entleeren und dann das Gerät wiederbefüllen, um den Vorheizzyklus zu beginnen.



INSTALLATIONS-ANLEITUNG

1. Die Rohranschlüsse müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Entleerung erfolgt durch die Schwerkraft. Ein Abflussanschluss muss unterhalb des AutoFlush®-Systems vorgesehen sein. Das AutoFlush®-Ventil ist mit einem Gewinde 1/2" NPT ausgestattet.
2. Verwenden Sie zum Anschluss ein Kupferrohrstück mit Gewinde 1/2" NPT und ca. 10 cm lang (nicht im Lieferumfang) um das AutoFlush®-Ventil mit der Seite "B" an das Abflussventil des Generators anzuschließen. (Ventilseiten "A" und "B" sind am AutoFlush®-Ventil gekennzeichnet)

! ACHTUNG DAS ABFLUSSVENTIL DARF AUF KEINEN FALL ENTFERNT WERDEN

Die Demontage kann Schäden am Gerät verursachen. Verwenden Sie ggf. Eckfittings um das AutoFlush®-Ventil platzsparend zu montieren.

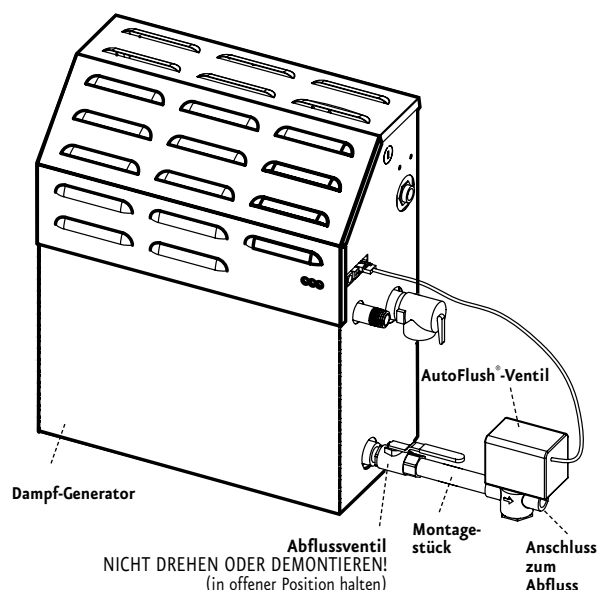
3. Absperrventil öffnen (bei der Festlegung der Länge des zusätzlichen Rohrstückes muss dies berücksichtigt werden)
4. Schließen Sie die Anschlussleitung an den vorgesehenen Stecker an, wie dargestellt.

! WARNUNG Entleeren Sie das Gerät nicht in den Dampfraum oder dort, wo Personenkontakt zum abfließenden Wasser auftreten kann. Im Falle eines Spannungsausfalles wird das AutoFlush®-System sofort öffnen und das heiße Wasser ablassen.

LÖTVERBINDUNGEN

Wenn Sie zum Anschluss Löt fittings verwenden, achten Sie darauf, dass das Magnetventil nicht überhitzt wird. Die Enden der Rohrverbindungen müssen sauber und fettfrei sein. Die Ventilabdeckung nicht entfernen.

AutoFlush® in fertig montiertem Zustand



BETRIEBSTEST:

1. Schalten Sie das Gerät an bis der Tank gefüllt ist.
2. Schalten Sie das Gerät an der Steuerung aus.
3. Schalten Sie das Gerät an der Einspeisesicherung spannungslos. Das Gerät entleert sich nun automatisch.
4. Schalten Sie die Spannung an.
5. Wiederholen Sie ggf. die Prozedur.

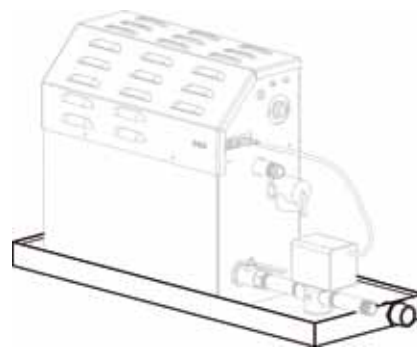
OPTIONALE AUFFANGWANNE

Mr.Steam® empfiehlt dringend die Verwendung einer Auffangwanne für den unwahrscheinlichen Fall einer Rohrleckage.

Platzieren Sie die Wanne auf einen festen ebenen Untergrund und stellen Sie den Generator in die Wanne. Der Generator muss waagrecht aufgestellt sein (siehe Seite 6 *Aufstellung des Generators*).

Alle Anschlüsse müssen von zertifizierten Installateuren vorgenommen werden und den gültigen Vorschriften entsprechen. Der Wasserabfluss erfolgt durch Schwerkraft.

An der Wanne befindet sich ein $\frac{3}{4}$ " Anschlussfitting.

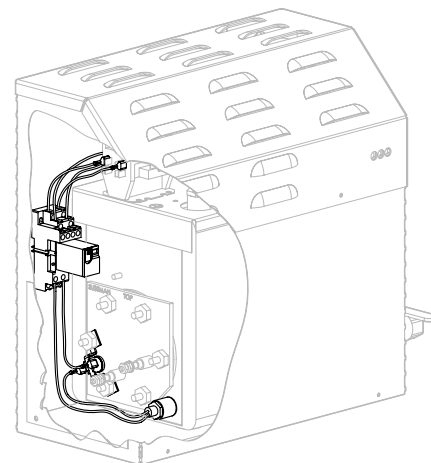


OPTION EXPRESSDAMPF

(Nur werksseitig vorinstalliert lieferbar)

Erhältlich für alle MS Modelle. Für die Option Expressdampf wird ein zusätzliches Heizelement kleiner Leistung eingebaut, um das Wasser vorzuwärmen. Dadurch wird der Dampf schneller produziert. Alle Komponenten und deren Verdrahtung sind im Werk montiert.

Es muss keine zusätzliche Montage vor Ort erfolgen.



HAUPTSTEUERPLATINE - ERKLÄRUNG DER LED-INDIKATOREN

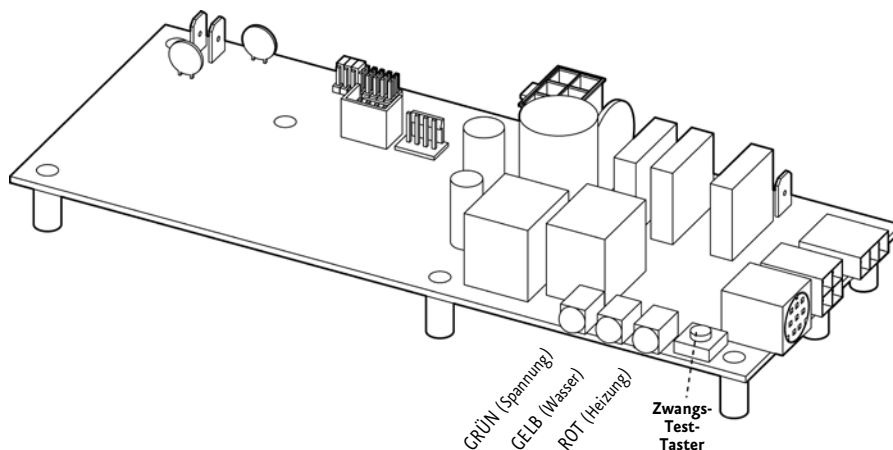
GELB - Wasserstandsanzeige - ist **AUS**, wenn im Gerät für länger als 5 Sek. kein Wasser detektiert wird. Die **LED** ist **AN**, wenn genügend Wasser im Gerät ist. Bei Geräten mit AutoFlush-System: Wenn mehr als 5 Stunden nach dem letzten Betrieb vergangen sind und diese **LED** ist **AN**, dann deutet dies auf einen Fehler des Autoflush-Systems hin oder einen Fehler des Wasserstandssensors.

GRÜN - **LED** ist **AN**, wenn die Anschlussspannung 240/380 Volt angeschlossen ist, 24 Volt Transformatorausgangsspannung und 5 Volt DC Steuerspannung richtig anliegen.

ROT - Schalt-Schütz-**LED** ist **AN**, wenn das Relais geschlossen ist und 24 V an die Heiz-Schalterschützspule anliegen (Geht AN wenn Generator eingeschaltet ist)

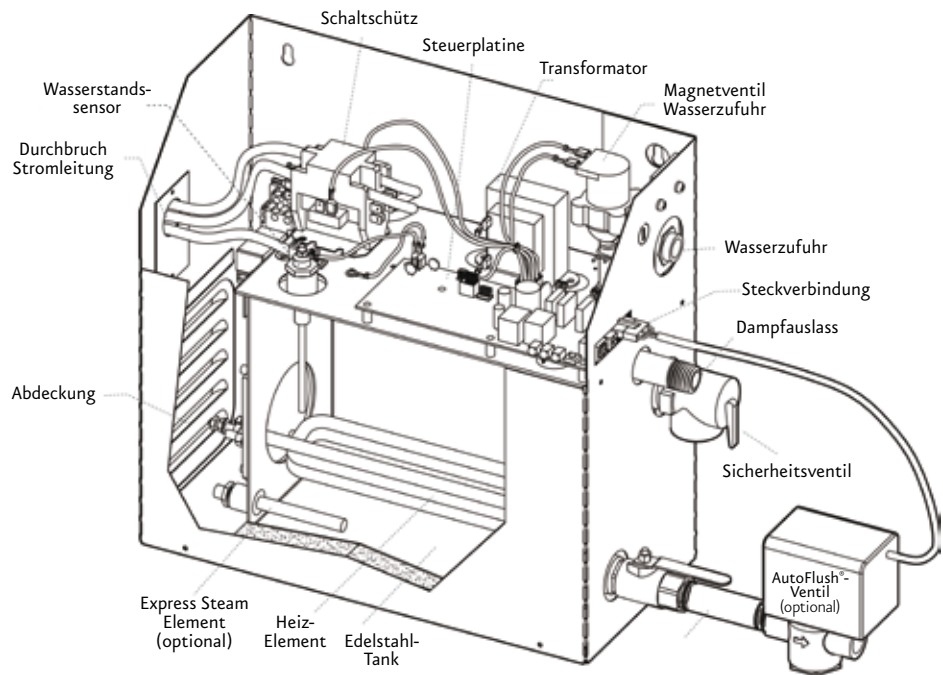
TESTSCHALTER Drücken Sie diesen Taster um den Generatorbetrieb zu testen. Dieser Schalter ist zur Fehlersuche gedacht und führt zum Generatorbetrieb auch ohne angeschlossene Steuerung. Abermaliges Drücken des Tasters führt zum Ausschalten des Generators. Die Testbetriebsdauer ist auf 10 Minuten begrenzt.

Steuerplatine PN 103975
(ohne Anschlüsse)



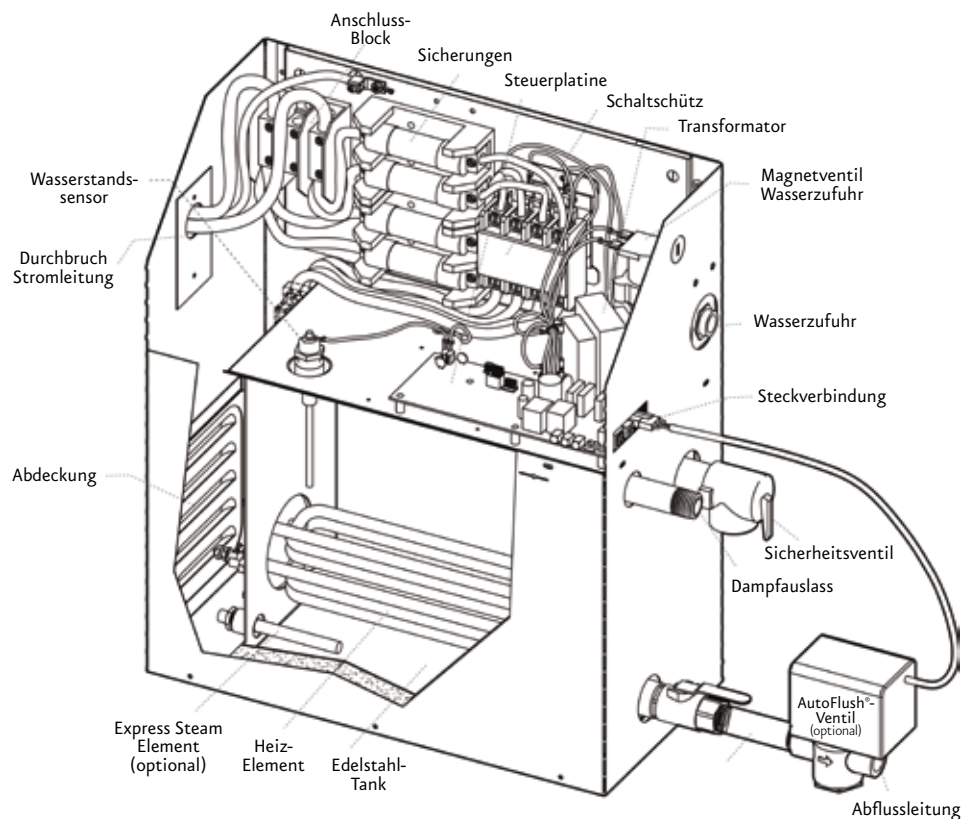
NORMALE MS MODELLE MS65E – MS400E (MIT AUTOFLUSH®)

Ohne Gehäuse dargestellt



Hinweis:

Nur zur Veranschaulichung. Einige Komponenten können weggelassen worden oder verzerrt dargestellt sein. Die Darstellung ist nicht zum Zweck der Identifikation der Komponenten geeignet.



HINWEIS:

Einphasige Super 1E Modelle haben keine Sicherung

Hinweis:

Nur zur Veranschaulichung. Einige Komponenten können weggelassen worden oder verzerrt dargestellt sein. Die Darstellung ist nicht zum Zweck der Identifikation der Komponenten geeignet.

ERSATZTEILLISTE

Teile-Nr.	Beschreibung	Produkt
99178MS	Abflussventil	Alle Modelle
99297	Sicherheitsventil 15PSI	Alle Modelle
100479	Magnetventil Wasserzufuhr w/filter	Alle Modelle
10477-3	Transformator 24VAC	Alle Modelle
103975	Steuerplatine	Alle Modelle
103904	Tandemkabel für 2 Generatoren (3,5 m)	Alle Modelle
103917	Tandemkabel für bis zu 5 Generatoren (9 m)	Alle Modelle
103990-30	Kabel für eTempo®-Steuerung (9 m)	Alle Modelle
103990-60	Kabel für eTempo®-Steuerung (18 m)	Alle Modelle
MSTS	Externer Temperatursensor	Alle Modelle
100476-2	Schalterschütz 50A 2-polig	MS 90E-400E, einphasig
99012	Schalterschütz 50A 3-polig	Alle 3-Phasen-Modelle
103453	Schalterschütz 50A 4-polig	MS Super-1E – Super-6E
100471-2	Montageteil Sensor	Alle Modelle
99096MS	Dichtung Heizelement	Alle Modelle
103938	Schutzschild	Alle Modelle
99314	Sicherung 60A 250V	MS-Super 1E–6E einphasig
29051BMS	Heizelement 5 KW 208V	MS 90E
29051CMS	Heizelement 5 KW 240V	MS 90E
29061BMS	Heizelement 6 KW 208V	MS 150E
29061CMS	Heizelement 6 KW 240V	MS 150E
29071BMS	Heizelement 7.5 KW 208V	MS 225E
29071CMS	Heizelement 7.5 KW 240V	MS 225E
29091BMS	Heizelement 9 KW 208V	MS 400E
29091CMS	Heizelement 9 KW 240V	MS 400E
29101BMS	Heizelement 10 KW 208V	MS SUPER-1E & MS Super-4E
29101CMS	Heizelement 10 KW 240V	MS SUPER-1E & MS Super-4E
29121BMS	Heizelement 12 KW 208V	MS SUPER-2E & MS Super-5E
29121CMS	Heizelement 12 KW 240V	MS SUPER-2E & MS Super-5E
29151BMS	Heizelement 15 KW 208V	MS SUPER-3E & MS Super-6E
29151CMS	Heizelement 15 KW 240V	MS SUPER-3E & MS Super-6E
103978-30	Kabel für eTempo/Start® (9 m)	Alle Modelle
103978-60	Kabel für eTempo/Start® (18 m)	Alle Modelle

eTEMPO® STEUERUNGEN

ABMESSUNGEN FÜR DIE RUNDE UND ECKIGE STEUERUNG eTEMPO® UND eTEMPO/PLUS®

VERPACKUNGSINHALT:

- Steuerung **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®**
- Steuerkabel (9m)
- Dampfkopf
- Tube Silikon
- Bedienungsanleitung

VOR DER INSTALLATION

Schalten Sie die Spannung am Generator **AUS** bevor Sie die Steuerung mit dem Generator verbinden. Anderenfalls kann die Steuerung beschädigt werden.

! ACHTUNG Betreiben Sie die Steuerungen **eTEMPO/PLUS®**, **eTEMPO®**, **eTEMPO/START®** oder **eTEMPO/REMOTE®** nicht ohne die Installations- und Bedienungsanleitung PN 101289 gelesen und verstanden zu haben. Anderenfalls kann es passieren, dass die Installation fehlerhaft ist und nicht ordnungsgemäß funktioniert.

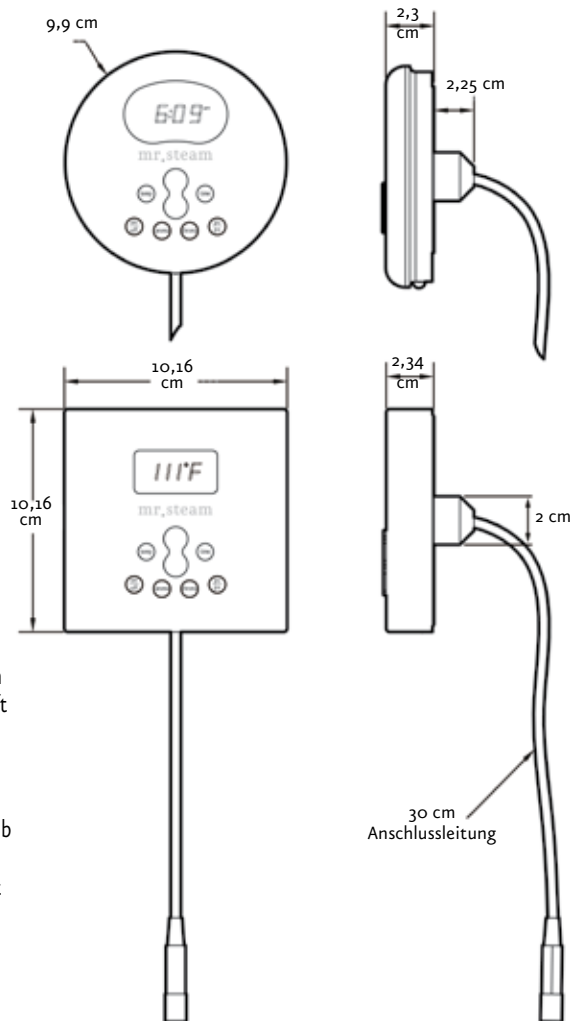
Installieren Sie die Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** immer gemäß den Installationsanleitungen. Anderenfalls kann es passieren, dass der Betrieb fehlerhaft ist oder gefährliche Überhitzungen oder unzureichende Wärmeverhältnisse auftreten.

Wenn Sie die Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** außerhalb des Dampfraumes platzieren, muss ein separater Temperatursensor (PN MST5) innerhalb des Dampfraumes vorgesehen werden so wie es in der Installationsanleitung des Sensors beschrieben ist. Anderenfalls kann es passieren, dass der Betrieb fehlerhaft ist oder gefährliche Überhitzungen oder unzureichende Wärmeverhältnisse auftreten.

! WARNUNG Verlegen Sie die Steuerleitung nicht direkt neben oder innerhalb eines Leerrohres mit der Stromleitung oder dicht an der Heißwasser- oder Dampfleitung. Anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten. Verändern oder modifizieren Sie die Steuerungen **eTEMPO/PLUS®**, **eTEMPO®**, **eTEMPO/START®** oder **eTEMPO/REMOTE®** nicht.

WICHTIGE HINWEISE:

- Schalten Sie die Spannung am Generator **AUS** bevor Sie die Steuerung mit dem Generator verbinden. Anderenfalls kann die Steuerung beschädigt werden.
- Falls Sie eine **eTEMPO/PLUS®**-Steuerung mit der Fernbedienung **eTEMPO/REMOTE®** steuern wollen, müssen Sie die Steuerung so anordnen, dass Sichtkontakt besteht. Sehen Sie auch in der Betriebsanleitung der Fernbedienung nach.
- Betreiben Sie Steuerungen **eTEMPO/PLUS®**, **eTEMPO®**, **eTEMPO/START®** oder **eTEMPO/REMOTE®** nicht mit anderen Generatoren, außer den kompatiblen **Mr.Steam®**-Generatoren. Die **Mr.Steam®**-Generatoren mit einer Seriennummer kleiner als 900 000 oder andere Marken funktionieren nicht in Zusammenarbeit mit **eTEMPO®**-Steuerungen. Anderenfalls wird die Installation nicht funktionieren.
- Diese Unterlage enthält wichtige Sicherheits-, Bedienungs- und Montagehinweise. Hinterlassen Sie diese Unterlage beim Endkunden/ Besitzer des Gerätes und werfen Sie es nicht weg.
- Unterbrechen Sie das Dampfbaden wenn der Generator beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Anderenfalls können Gefährdungen oder Beschädigungen entstehen.



eTEMPO®-STEUERUNGEN

INSTALLATION FÜR DIE RUNDE UND ECKIGE STEUERUNG
eTEMPO® UND eTEMPO/PLUS®

Schritt 1

Legen Sie den gewünschten Montageort der Steuerung fest. Die Steuerungen eTEMPO® und eTEMPO/PLUS® können sowohl innerhalb als auch außerhalb der Dampfkabine montiert werden. Wenn die Steuerung innerhalb des Dampfraumes montiert wird, muss diese wie folgt angeordnet sein:

- 1,20 bis 1,5 m über den Boden
- vom Dampfkopf entfernt und auch nicht im direkten Dampfstrom
- an einer senkrechten Wand

Das Steuerkabel ist ca. 9 m lang. Stellen Sie sicher, dass die Entfernung zwischen Steuerung und Generator nicht zu groß ist. Bei Bedarf kann ein längeres Anschlusskabel bestellt werden.

Bei Installation der Steuerung außerhalb der Dampfkabine wird ein zusätzlicher Temperaturfühler (MSTS) zur Montage in die Dampfkabine benötigt.

Stellen Sie sicher, dass der Generator kompatibel zur MS Tempo-Steuerung ist und eine Seriennummer größer als 900 000 hat.

WICHTIG: Lesen Sie auch die Installationsanleitung des Temperatursensors vor Beginn der Montage.

Schritt 2

Bohren Sie ein ca. 2,5 bis 3 cm großes Loch wie in Abb. 1 dargestellt. Das Loch darf weder zu groß noch zu klein ausfallen.

Schritt 3

Führen Sie das Kabel der Steuerung vom Wanddurchbruch zum Generator. Die Seite, die mit "GENERATOR END" gekennzeichnet ist, muss an die Generatorseite geführt werden. Stecken Sie den Stecker in den vorgesehenen Steckplatz des Generators wie in Abb. 2 dargestellt.

HINWEIS: Der Stecker rastet ein.

WICHTIG: Das Kabel darf bei der Verlegung nicht stark geknickt, gezogen oder an scharfen Kanten entlang geführt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein späteres Auswechseln möglich ist (Leerrohr).

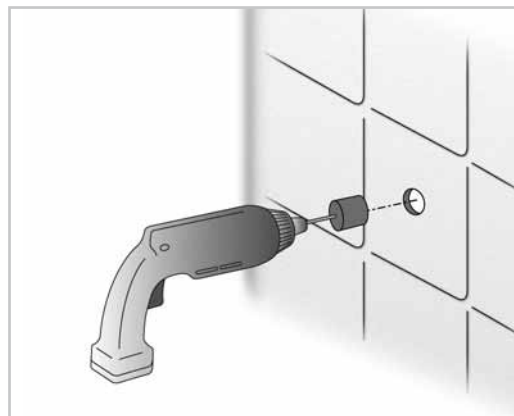


BILD 1

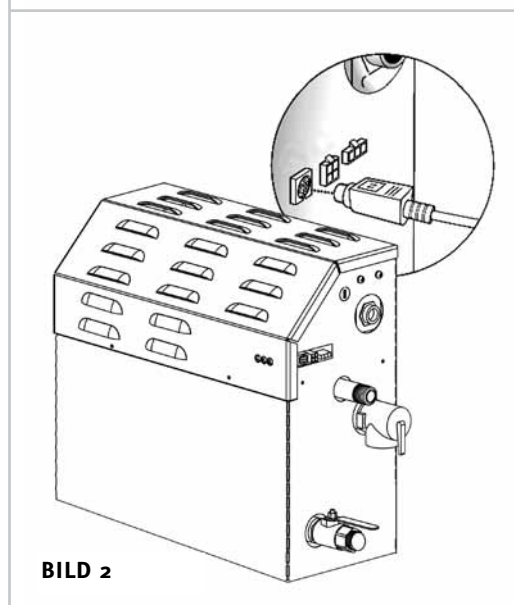


BILD 2

INSTALLATION FÜR DIE RUNDE UND ECKIGE STEUERUNG

eTEMPO® UND eTEMPO/PLUS® (Fortsetzung)

Schritt 4

Verbinden Sie den Stecker an der Steuerungsseite fest und sicher. Schalten Sie testweise die Spannung am Generator an, um den richtigen Sitz der Verbindung zu prüfen. Testen Sie wie auf Seite 27-28 beschrieben. Fahren Sie mit der Installation und Inbetriebnahme fort.

Schritt 5

Entfernen Sie die Schutzfolie der Klebefläche wie im Bild 4 dargestellt.

Schritt 6

Füllen Sie ein Silikonbett in den C-förmigen Zwischenraum der Klebefläche wie im Bild 5 dargestellt.

WICHTIG:

Verwenden Sie nicht zuviel Silikon und vermeiden Sie den Kontakt von Silikon zu anderen Teilen der Steuerung

Schritt 7

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche sauber und trocken ist. Füllen Sie Silikon zur Abdichtung in das Loch der Wand. Halten Sie die Steuerung mit dem LED-Display nach oben gerichtet und drücken Sie diese gegen die Wand bis die Steuerung sicher und fest haftet (siehe Bild 6).

WICHTIG:

Zwei Markierungen sind an der Steuerung angebracht, die die aufrecht ausgerichtete Montage erleichtern sollen. Diese sind in der Position 3 Uhr und 6 Uhr an der Rückseite zu finden.

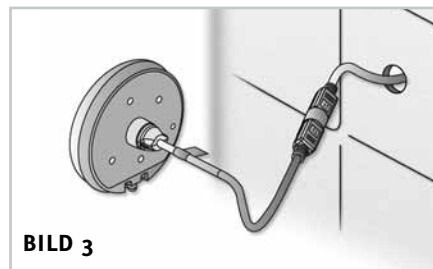


BILD 3

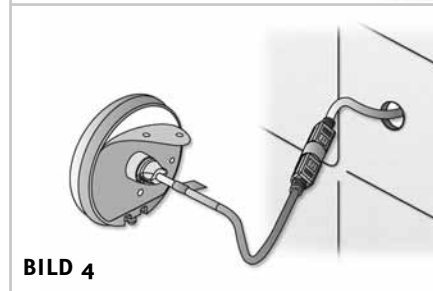


BILD 4

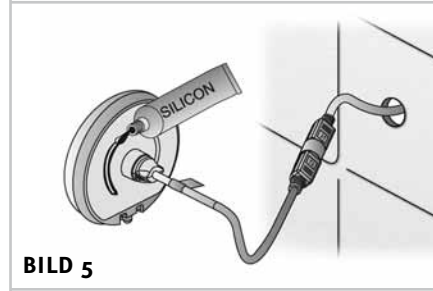


BILD 5



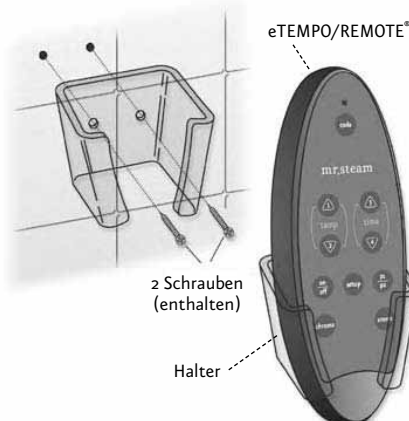
BILD 6

INSTALLATION DES HALTERS

FÜR DIE FERNBEDIENUNG eTEMPO/REMOTE®

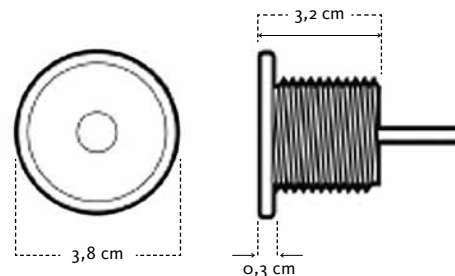
Mit der Fernbedienung wird ein Halter zur ordentlichen und bequemen Lagerung der Fernbedienung geliefert.

Montieren Sie den Halter außerhalb des Bereiches, in dem starker Dampfaustritt herrscht. Befestigen Sie den Halter so an die Wand, dass die Fernbedienung aufrecht gehalten wird (siehe Bild). Schätzen Sie selbst ein, ob die mitgelieferten Schrauben für Ihre Wandkonstruktion geeignet sind. Ggf. verwenden Sie andere Befestigungsmaterialien. Dichten Sie die Löcher in der Wand gegen Feuchtigkeitseintritt ab.



eTEMPO/START®**EIN-/AUS-SCHALTER FÜR eTEMPO® UND eTEMPO/PLUS®****ABMESSUNGEN****VERPACKUNGSINHALT**

- eTempo/START®
- Bedienungsanleitung
- Steuerkabel



INSTALLATION DER STEUERUNG eTEMPO/START®

Die Steuerung **eTEMPO/START®** hat ein Steuerkabel von etwa 9m Länge mit Plug & Play-Stecker an beiden Enden (siehe Bild 1)
Ein ca. 25 m langes Kabel ist optional erhältlich (103978-60).

Schritt 1 – Bild 2

Bohren Sie ein Loch von ca. 22 mm Durchmesser an eine geeignete Stelle der Wand. Das Loch darf weder zu groß noch zu klein sein.

Schritt 2 – Bild 3

Führen Sie das Kabel von der Wand zum Generator. Das Kabel darf nicht stark geknickt, gezogen oder an scharfen Kanten entlang geführt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

Schritt 3 – Bild 4

Entfernen Sie das Schutzpapier des Klebefilms.

Schritt 4 – Bild 5

Verwenden Sie Silikon zur Abdichtung des Loches, in dem Sie auf der Rückseite rundherum eine geeignete Menge auftragen.

WICHTIG:

Der Klebefilm muss frei von Silikon bleiben.

Schritt 5

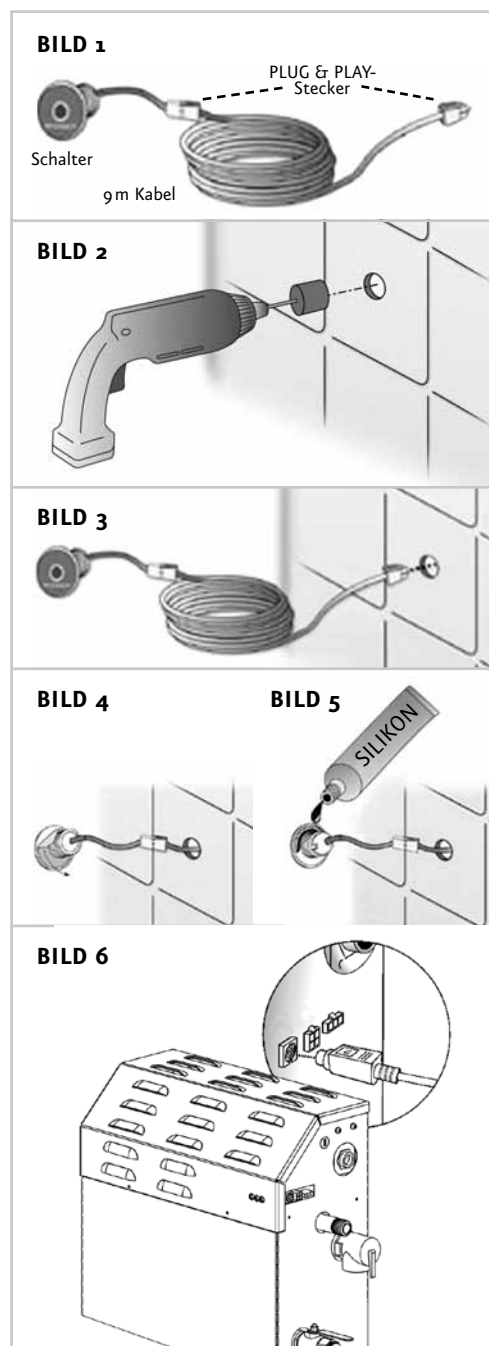
Drücken Sie Kabel und Schalter in das Loch

Schritt 6 – Bild 6

Verbinden Sie den Plug&Play-Stecker am Generator, wo die Buchse entsprechend mit **eTEMPO/START®** gekennzeichnet ist.

HINWEIS:

Der Verbinder kann nur in eine Ausrichtung eingesteckt werden.



INSTALLATION EINES OPTIONALEN TEMPERATURSENSORS FÜR STEUERUNGEN eTEMPO® ODER eTEMPO/PLUS® -

(PN: MST5)

Dieser zusätzliche Sensor wird benötigt, wenn die Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** außerhalb des Dampfraumes positioniert wird.

! VORSICHT Der Temperatursensor ist nur für den Betrieb mit den Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** geeignet. Verwenden Sie keine anderen Steuerungen. Verwenden Sie ebenfalls keine anderen Temperaturfühler mit den Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®**. Nicht kompatible Produkte können das System beschädigen oder eine gefährliche Betriebsituation hervorrufen.

! VORSICHT Installieren Sie die Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** gemäß den Anleitungen auf den Seiten 19 bis 21. Anderenfalls kann ein fehlerhafter Betrieb oder eine gefährliche Situation hervorgerufen werden.

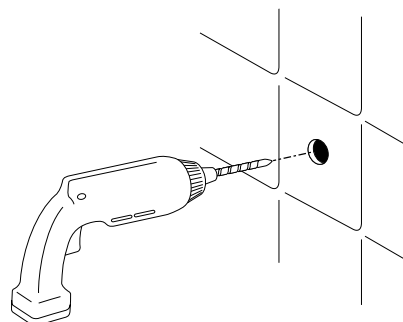


BILD 1

1. Legen Sie den Montageort des Sensors fest.

DER SENSOR MUSS WIE FOLGT INSTALLIERT WERDEN:

- a. An einer senkrechten Oberfläche
- b. 120 bis 150 cm über den Boden
- c. Positionieren Sie den Sensor an eine für die gewünschte Raumtemperatur typische Stelle. Positionieren Sie ihn nicht in der Nähe und direkt oberhalb des Dampfkopfes.

Der Sensor hat ein integriertes Kabel der Länge von 9 m. Stellen Sie sicher, dass der Generator entsprechend aufgestellt ist.

2. Bohren Sie ein 8 mm dickes Loch in die Wand, wie im Bild dargestellt. Das Loch darf nicht zu groß oder zu klein sein. Säubern Sie die Bohrstelle.
3. Entfernen das Ausbrechblech des Generators gemäß Bild 2.
4. Führen Sie das Kabel hindurch und verbinden Sie das Kabel mit dem Steckplatz auf der Platine der mit **EXT TEMP** markiert ist.

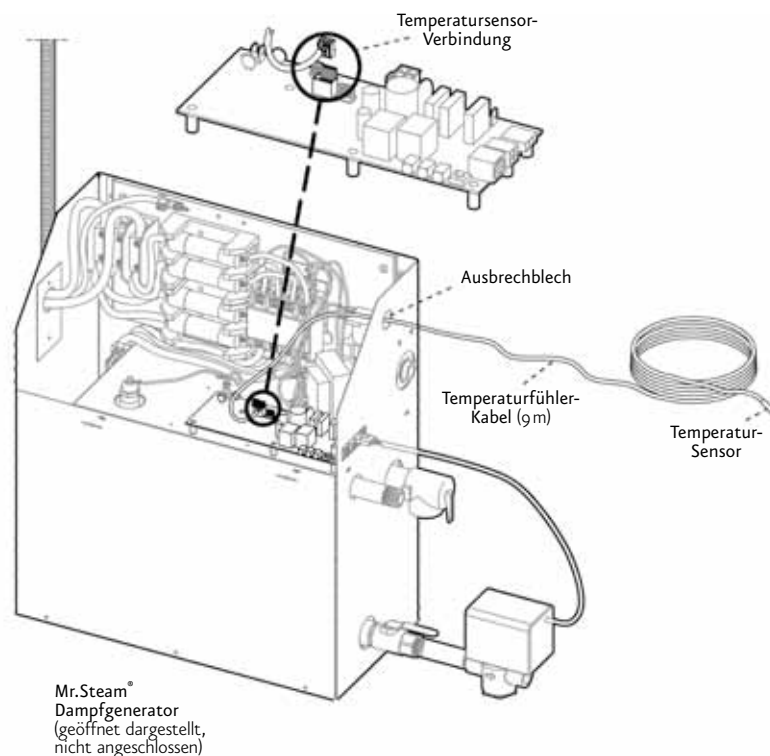


BILD 2

HINWEIS:

NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG

Nicht maßstabsgerecht

INSTALLATION EINES OPTIONALEN TEMPERATURSENSORS FÜR STEUERUNGEN eTEMPO® ODER eTEMPO/PLUS®

- Führen Sie das Sensorende des Kabels durch die Wandöffnung in den Dampfraum.

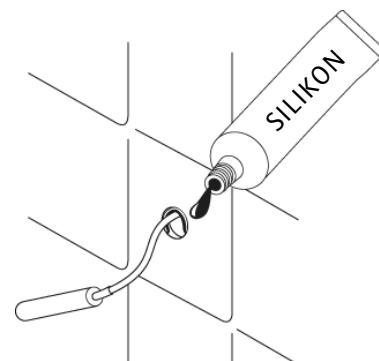
WICHTIGER HINWEIS:

Das Kabel darf nicht stark geknickt, gezogen oder an scharfen Kanten entlang geführt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Fügen Sie Silikon in die Öffnung gemäß Bild 3, um eine Abdichtung zu realisieren. Das nach außen stehende Kabel soll hierbei sehr kurz gehalten werden.
- Drücken Sie den Sensor in das Loch und lassen Sie ihn ca. 6 bis 10 mm von der Wandoberfläche hervorstehen (siehe Bild)

! WARNUNG Stellen Sie mindestens ein Hervorstehen des Sensors von ca. 6 mm sicher. Anderenfalls kann ein fehlerhafter Betrieb oder eine gefährliche Situation hervorgerufen werden.

! WARNUNG Der freistehende Bereich des Sensors muss frei von Silikon oder anderen Materialien sein, die den direkten Kontakt zur Luft verhindern. Anderenfalls ist die Fähigkeit der Steuerung beeinträchtigt und sehr hohe Temperaturen können auftreten.



Dampfrauminnenseite
Bild 3

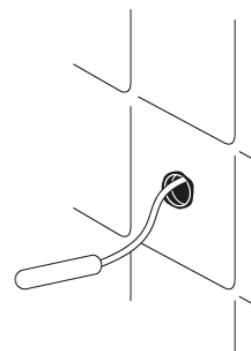
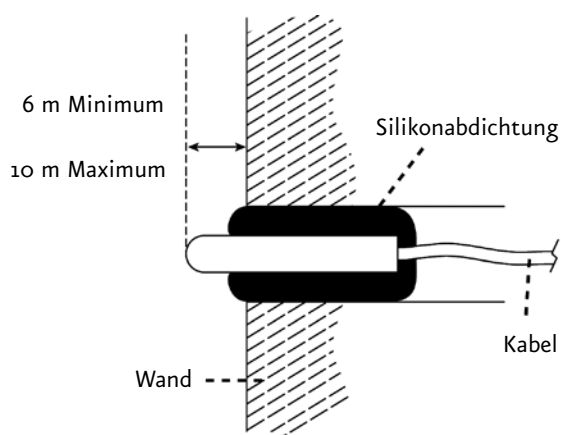
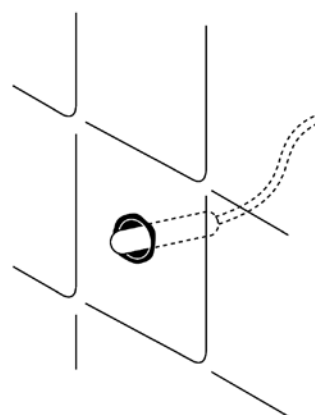


Bild 4



Schnittbild



Temperaturfühler
in installiertem Zustand

BENUTZUNG DER MR.STEAM®-AROMAÖLE

Die Anwendung erfolgt durch Einfüllen von ein bis zwei Tropfen Öl in die vorgesehene Mulde wie im Bild dargestellt. Benutzen Sie nur die Öle von **Mr.Steam®** zum Einfüllen in den Dampfkopf.

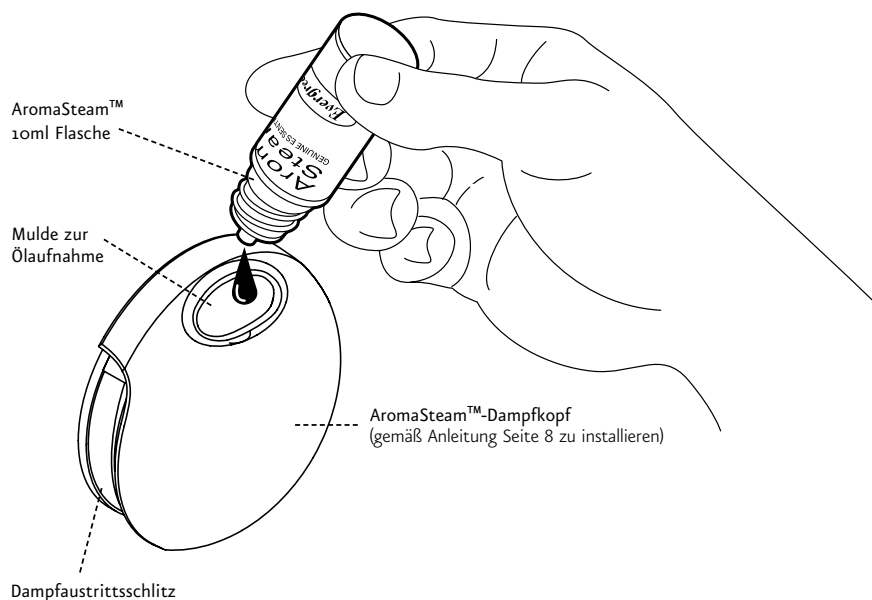
! WARNUNG Benutzen Sie die Öle vorsichtig. Die Aromaöle sind nur zur äußeren Anwendung geeignet. Bewahren Sie die Öle außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Öle sind hochkonzentriert und sollten nicht direkt auf die Haut gegeben werden, da es hier zu Irritationen kommen kann.

! WARNUNG Bringen Sie die Aromatropfen vor dem Einschalten des Dampfbades in die Dampfkopfmulde. Füllen Sie die Tropfen nicht in einen heißen Dampfkopf, da bei Nichtbeachten ernsthafte Verletzungen auftreten können.

! WARNUNG Beginnen Sie zunächst mit einem Tropfen, um die Stärke langsam zu testen. Begrenzen Sie die Gesamtmenge auf wenige Tropfen.

! WARNUNG Einige Menschen empfinden bei der Anwendung von Aromaölen ein Schwindelgefühl und sollten das Dampfbad dann sofort verlassen. Brechen Sie die Anwendung bei Hautirritationen ab. Auf die Haut geratenes Öl kann mit reichlich Wasser und Seife abgewaschen werden. Bei versehentlicher Einnahme mit reichlich Wasser spülen, ggf. zur Verdünnung Milch oder Wasser trinken. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Öle fest verschlossen und fern von Zündquellen aufbewahren.



! WARNUNG Aromaöle müssen vor Einschalten der Dampfeinheit eingefüllt werden. Nicht während des Dampfbadens oder auf den heißen Dampfkopf geben.

STEUERUNGEN eTEMPO® - PFLEGEHINWEISE FÜR DIE STEUERUNGEN

1. Verwenden Sie zur Reinigung nur milde Seife und Wasser mit einem weichen Lappen oder Schwamm.
2. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
3. Wenn die Abdeckung der Steuerung eTEMPO® oder eTEMPO/PLUS® beschädigt ist, können Sie diese als Ersatzteil nachbestellen.

HINWEIS:

Der Austausch der Abdeckung verlangt eine Demontage und anschließende Neumontage der Steuerung von der Wand.

SICHERHEITS- UND BETRIEBSINFORMATIONEN

! WARNUNG Stellen Sie die Temperatur nach Belieben ein. Es ist empfehlenswert, mit niedrigeren Temperaturen zu beginnen und dabei auf das Wohlbefinden zu achten.

Installieren oder Benutzen Sie die Steuerungen eTEMPO/PLUS®, eTEMPO®, eTEMPO/EXT® oder eTEMPO/REMOTE® nicht ohne zuvor die Bedienungsanleitung des Generators gelesen und verstanden zu haben. Ein Nichtbeachten kann zu einer fehlerhaften und gefährdenden Installation führen.

Installieren Sie die Steuerung eTEMPO® oder eTEMPO/PLUS® wie in der Anleitung beschrieben. Eine fehlerhafte Installation kann zu Schäden der Steuerung oder zum Überhitzen oder unzureichenden Aufheizen des Dampftraumes führen.

Wenn die Steuerung eTEMPO® oder eTEMPO/PLUS® außerhalb des Dampftraumes installiert wird, muss ein zusätzlicher Temperaturfühler (PN MSTS) innerhalb der Dampfkabine so installiert werden, wie es in der dazugehörigen Installationsanleitung angegeben ist.

Eine fehlerhafte Installation kann zu einem Funktionsverlust der Steuerung oder ein Überhitzen der Dampfkabine führen.

! VORSICHT Verlegen Sie die Steuerleitung nicht direkt neben oder innerhalb eines Leerrohres mit der Stromleitung oder dicht an der Heißwasser- oder Dampfleitung. Anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten. Verändern oder Modifizieren Sie die Steuerungen eTEMPO/PLUS®, eTEMPO®, eTEMPO/START® oder eTEMPO/REMOTE® nicht. Anderenfalls können Fehlfunktionen auftreten.

WICHTIGER HINWEIS:

Wenn die Steuerung eTEMPO/PLUS® mit der Fernbedienung eTEMPO/REMOTE® bedient wird, dann muss die Steuerung in der Sichtlinie zur Fernbedienung positioniert sein. Siehe auch Bedienungsanleitung eTEMPO/REMOTE® und eTEMPO/PLUS®.

WICHTIG:

Betreiben Sie die Steuerungen eTEMPO/PLUS®, eTEMPO®, eTEMPO/START® oder eTEMPO/REMOTE® nicht mit anderen Generatoren, außer den kompatiblen Mr.Steam®-Generatoren. Die Mr.Steam®-Generatoren mit einer Seriennummer kleiner als 900 000 oder andere Marken funktionieren nicht in Zusammenarbeit mit eTEMPO®-Steuerungen. Anderenfalls wird die Installation nicht funktionieren.

Diese Unterlage enthält wichtige Sicherheits-, Bedienungs- und Montagehinweise. Hinterlassen Sie diese Unterlage beim Endkunden/Besitzer des Gerätes und werfen Sie es nicht weg.

Unterbrechen Sie das Dampfbaden wenn der Generator beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Anderenfalls können Gefährdungen oder Beschädigungen entstehen.

eTEMPO®

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Steuerung umfasst die Funktionen der Temperatureinstellung mit digitalem Display, einer fest eingestellten Zeitdauer (60 Min.) und einer **ON/OFF** und **PAUSE**-Funktion. Die Steuerung kann den Temperaturbereich von 40,5 Grad bis 49 Grad Celsius einstellen.

ON/OFF - Bild 1

Drücken Sie die **ON/OFF** Taste um die Dampfproduktion zu starten oder zu stoppen. Der Dampf beginnt ca. 5 Minuten nach dem Start auszutreten. Die Zeitdauer bis zum Erreichen der Dampfbadtemperatur hängt stark von den konstruktiven Gegebenheiten ab. Es kann auch nach dem Ausschalten noch etwas Restdampf austreten.

PAUSE-FUNKTION - Bild 2

Für kurzzeitige Unterbrechung des Dampfaustritts kann die **PAUSE**-Taste gedrückt werden. Das Display blinkt im Pausemodus. Die Zeituhr läuft im Pausemodus weiter.

TIMER-FUNKTION

Nach Einschalten der Steuerung läuft ein sogenannter Ablauftimer, der nach 60 Minuten das Gerät abschaltet, wenn es nicht zuvor manuell ausgeschaltet wurde.

SPEICHER-FUNKTION

Wenn die Steuerung vor Ablauf der 60 Minuten manuell abgeschaltet wird, dann wird beim nächsten Benutzen die voreingestellte Temperatur von 45 Grad Celsius am Display automatisch erscheinen. Wenn der Timer der Steuerung nach 60 Minuten abläuft und nicht manuell gestoppt wird, dann verwendet das Gerät beim nächsten Benutzen die Temperatur, die der Benutzer zuvor eingestellt hatte.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR - Bild 3

Die Steuerung ist auf 45 Grad Celsius voreingestellt. Mit den Tasten **UP** und **DOWN** kann die Temperatur nach Wunsch angepasst werden. Stellen Sie die Temperatur nach Belieben ein, es wird jedoch empfohlen, mit niedrigen Temperaturen zu beginnen und nach und nach zu steigern.

WECHSEL DER TEMPERATUREINHEITEN (°F/°C)

Halten Sie bei ausgeschaltetem Generator den **ON/OFF**-Taster 10 Sekunden gedrückt. Die Einheiten werden angezeigt für Fahrenheit (TuF) oder Celsius (TuC). Mit den Tasten **UP/DOWN** können Sie zwischen den Einheiten wechseln. Drücken Sie **ON/OFF** zur Bestätigung der neuen Einstellung.



BILD 1

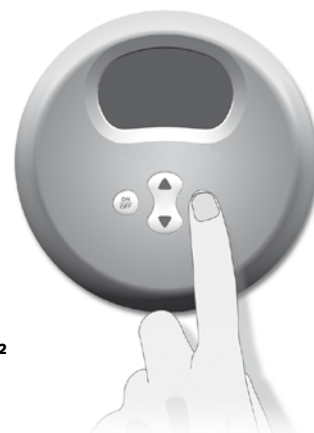


BILD 2



BILD 3

eTEMPO/PLUS® BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Steuerung umfasst die Funktionen der Temperatureinstellung mit digitalem Display, einer programmierbaren Zeitdauer, einer Uhrfunktion, Bedienung für **AromaSteam™** und **ChromaSteam™ ON/OFF** und **PAUSE**-Funktion und zwei persönlichen Einstellungen.

! WARNUNG Stellen Sie die Temperatur nach Belieben ein. Es ist empfehlenswert, mit niedrigeren Temperaturen zu beginnen und dabei auf das Wohlbefinden zu achten.

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME DER EINHEIT – Bild 1

Nach einer Spannungsunterbrechung oder bei erstmaligem unter Spannung Setzen blinkt die Uhrenanzeige im Display und ist zur Einstellung bereit.

HINWEIS:

Mit Drücken der Tasten **ON/OFF** wird das Gerät auch ohne Einstellung der Uhr gestartet.

ON/OFF - Bild 2

Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um die Dampfproduktion zu starten oder zu stoppen. Der Dampf beginnt ca. 5 Minuten nach dem Start auszutreten. Die Zeitdauer bis zum Erreichen der Dampfbadtemperatur hängt stark von den konstruktiven Gegebenheiten ab. Es kann auch nach dem Ausschalten noch etwas Restdampf austreten.

EINSTELLUNG DER UHR – Bild 3

WENN DAS DISPLAY NICHT BLINKT:

Drücke und halte die **TIME**-Taste bis das Display blinkt. Mit den Tasten **UP/DOWN** stellen Sie die Zeit entsprechend ein. Durch drücken der Taste **TIME** werden die Einstellungen gespeichert.

HINWEIS:

Die Uhr kann nur bei ausgeschalteten Generator eingestellt werden.

EINSTELLUNG DER ZEITDAUER/ANZEIGE DER UHR

Drücken Sie die Taste **TIME**, um die verbleibende Betriebszeit oder die Uhr anzuzeigen (Bild 4). Die Steuerung ist voreingestellt und zeigt eine Zeitdauer von 20 Minuten an (Werkseinstellung).

Bei Zeitanzeige kann die Zeitdauer mit den Tasten **UP** und **DOWN** jeweils in Zwei-Minuten-Schritten verändert werden.

Stellen Sie die Dampfbaddauer je nach Wunsch ein, Sie sollten jedoch eher mit einer kurzen Zeitdauer beginnen.

Die Steuerung schaltet den Generator nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer aus. Anschließend wird wieder die Uhrzeit angezeigt.



BILD 1



BILD 2



BILD 3



BILD 4



BILD 5

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Drücken Sie die Taste **TEMP** um die gewünschte Temperatur einzustellen oder die Temperatureinstellung anzuzeigen. (Bild 6). Die Steuerung ist auf **45 Grad Celsius** voreingestellt. Mit den Tasten **UP** und **DOWN** (Bild 7) kann die Temperatur nach Wunsch angepasst werden. Stellen Sie die Temperatur nach Belieben ein, es wird jedoch empfohlen, mit niedrigen Temperaturen zu beginnen und nach und nach zu steigern.



BILD 6



BILD 7

WECHSEL DER TEMPERATUREINHEITEN (°F/°C)

Halten Sie bei ausgeschaltetem Generator den **ON/OFF**-Taster 10 Sekunden gedrückt. Die Einheiten werden angezeigt für Fahrenheit (TuF) oder Celsius (TuC). Mit den Tasten **UP/DOWN** können Sie zwischen den Einheiten wechseln. Drücken Sie **ON/OFF** zur Bestätigung der neuen Einstellung.

SPEICHERFUNKTION

Wenn die Steuerung vor Ablauf der Zeit manuell ausgeschaltet wird, werden beim nächsten Start die Werkseinstellungen **20 Minuten** und **45 Grad Celsius** verwendet. Wenn die Zeitdauer abläuft, wird beim nächsten Mal die vorherige Zeitdauer und Temperatur übernommen.

PROG 1 UND PROG 2 – Bild 8

Die Taste **P1/P2** programmieren und speichern bevorzugte Einstellungen. Um die bevorzugten Einstellungen zu programmieren, schalten Sie den Generator an der Taste **AN/AUS** an. Drücken Sie **P1/P2** einmal für das **PROG 1** und zweimal für das **PROG 2**. Die jeweils eingestellten Parameter werden angezeigt. Geben Sie nun die gewünschte Zeitdauer und Temperatur ein. Die Steuerung **eTEMPO/PLUS** speichert die Temperatur, die Zeitdauer und den Aromastatus.

Zur Auswahl des jeweiligen Programms drücke **ON/OFF** und anschließend **P1/P2** einmal für **PROG 1** und zweimal für **PROG 2**. Das Dampfbad wird nun innerhalb des eingestellten Bereiches betrieben.



BILD 8

AROMASTEAM™ – Bild 9

Um in den Genuss des **AromaSteam™-Systems** zu kommen, müssen sowohl das Aromasystem als auch der Dampfgenerator eingeschaltet sein. Drücken Sie **ON/OFF** zum Einschalten des Dampfgenerators. Drücken Sie anschließend **AROMA** um eine Vermischung des Öls mit dem Dampf zu erreichen. Im Display erscheint der Schriftzug **AROMA**. Das Aromasystem pumpt kein Aromaöl in die Leitung, wenn der Generator keinen Dampf produziert. Ein abermaliges Drücken der Taste **AROMA** schaltet die Funktion wieder aus. Der Schriftzug im Display verschwindet dann wieder.



BILD 9

CHROMASTEAM™ – Bild 10

Das **ChromaSteam™-System** sorgt für eine Durchflutung des Dampfes mit farbigen Licht. Drücke **CHROMA** um das Licht einzuschalten. Drücke es zweimal um die gewünschte Farbe einzustellen. Drücke abermals **CHROMA** zum Ausschalten des Lichtes.

HINWEIS: Das Licht kann auch bei ausgeschaltetem Generator ein- und ausgeschaltet werden.



BILD 10

eTEMPO/START® -

EXTERNER EIN/AUS-SCHALTER FÜR DIE STEUERUNGEN eTEMPO® & eTEMPO/PLUS®

Bedienung der Steuerung eTEMPO/START®

Diese Steuerung fungiert als ausgelagerter Schalter der Steuerungen **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®**.

HINWEIS: Wenn ein Fehler festgestellt wird, dann blinkt die **LED** des Schalters. Sehen Sie auf das Display der Steuerung **eTEMPO®** oder **eTEMPO/PLUS®** nach, um den Fehlercode abzulesen.



LED ist an, wenn der Generator eingeschaltet ist.

eTEMPO/REMOTE® KABELLOSE FERNBEDIENUNG FÜR eTEMPO/PLUS®

VERPACKUNGSINHALT:

- Steuerung **eTEMPO/REMOTE®**
- Halter
- zwei Halterschrauben
- Bedienungsanleitung

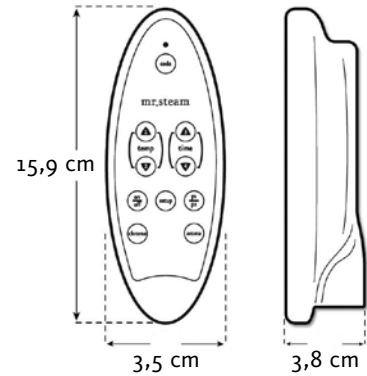
Die Fernbedienung **eTEMPO/REMOTE®** bedient alle Funktionen der Steuerung **eTEMPO/PLUS®** innerhalb einer Entfernung bis ca. 5 m.

Die Fernbedienung erfordert eine direkte Sichtlinie mit der Steuerung **eTEMPO/PLUS®**.

Die Fernbedienung funktioniert nicht mit der Steuerung **eTEMPO®**.

Zur Bedienung der **eTEMPO/REMOTE®** müssen Sie einfach in Richtung Steuerung zeigen und die gewünschte Funktion betätigen.

ABMESSUNGEN DER FERNBEDIENUNG eTEMPO/REMOTE®



CODE PROGRAMMIEREN

Die Fernbedienung **eTEMPO/REMOTE®** wird mit zwei Batterien geliefert, die bereits eingebaut sind.

Wenn diese für länger als 3 Min. entfernt werden oder entleert sind, muss der Code der Fernbedienung erneut eingegeben werden.



1. Drücken Sie die Taste **SETUP**.



2. Drücken und halten Sie die Taste **CHROMA**. Die **LED** blinkt.



3. Während Sie **CHROMA** gedrückt halten, müssen Sie die Taste **CODE** für **zwei Sekunden drücken**, bis die **LED** aufleuchtet. Jetzt können Sie Finger von den Tasten nehmen.



4. Geben Sie den fünfstelligen Code **11433** oder **24332** ein.



5. Die **LED** schaltet sich aus, wenn der Code richtig eingegeben wurde.

Falls nicht, blinkt die LED zweimal.

Kontrollieren Sie den Code, und wiederholen Sie gegebenenfalls die Eingabe.

HINWEIS:

Die Fernbedienung verlässt den Programmiermodus, wenn andere Tasten als die numerischen (1,2,3,4) gedrückt werden.

HINWEIS:

Verzögerungen länger als 10 Sekunden zwischen den Tastenberührungen, führen automatisch zum Verlassen des Programmiermodus.

BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG eTEMPO/REMOTE®

Steuerung der **eTEMPO/PLUS®** mit der Fernbedienung:

GENERATOR EIN ODER AUSSCHALTEN:

1. Drücken Sie **ON/OFF** um die Einheit einzuschalten
2. Drücken Sie abermals **ON/OFF** zum Ausschalten



TEMPERATUR-EINSTELLUNG:

Drücken Sie **TEMP UP** oder **TEMP DOWN**



ZEITDAUER EINSTELLEN:

Drücken Sie **TIME UP** oder **TIME DOWN**

EINSTELLUNG DER PROGRAMMFOLGEN UM **PROG 1** UND **PROG 2** EINZUSTELLEN

1. Drücken Sie **P1/2 einmal** um das Programm **PROG 1** und zweimal um das Programm **PROG 2** aufzurufen.

Die Einstellparameter werden für **3 Sekunden** angezeigt.
Das Dampfbad beginnt den Betrieb mit den eingestellten Parametern.

2. Drücke **TEMP UP** oder **TEMP DOWN** um die gewünschte Temperatur einzustellen.

3. Drücke **TIME UP** oder **TIME DOWN** um die Zeitdauer einzustellen.



AROMASTEAM™

Drücke **ON/OFF** um den Generator einzuschalten.

Drücke **AROMA** um das Aromasystem zu aktivieren.

Drücke **AROMA** abermals, um es zu deaktivieren.

CHROMASTEAM™

Drücke **CHROMA** um das Licht einzuschalten.

Drücke es **zweimal** um die gewünschte Farbe einzustellen.

Drücke abermals **CHROMA** um das Licht auszuschalten.

HINWEIS:

Das Licht kann auch bei ausgeschalteten Generator ein- und ausgeschaltet werden.



BATTERIEWECHSEL

Die Fernbedienung verwendet zwei Microzellen LR03 / AM-4.

HINWEIS: Bevor Sie beginnen beachten Sie, dass Sie nur **3 Minuten** für den Batteriewechsel haben, anderenfalls muss der Code neu eingegeben werden.

1. Schrauben Sie die Batterieschraube ab.

HINWEIS: Dabei können Sie eine Münze verwenden.

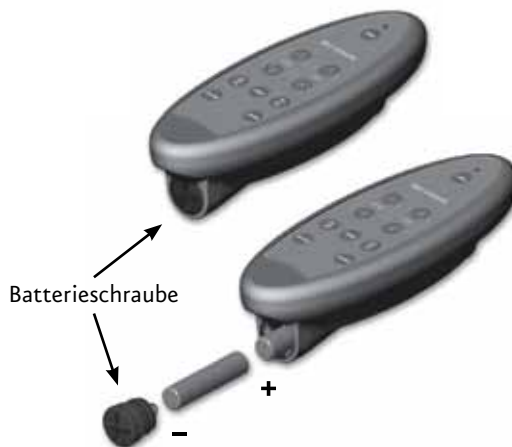
2. Fügen Sie nach Entfernung der alten die neuen Batterien richtig herum ein.

3. Schrauben Sie die Batterieabdeckschraube wieder richtig herein.

NACH DEM BATTERIEWECHSEL:

Die **LED blinkt zweimal** wenn der Code noch programmiert ist.

Wenn die **LED dreimal blinkt**, müssen die Codefolgen wie auf Seite 30 beschrieben erneut eingegeben werden.



mr.steam® steamtherapy®

mr.steam®

Sussman-Automatic Corporation®

43-20 34th Street Tel: +1 800 76 78326
Long Island City, NY 11101 Fax: +1 718 472 3256

Generalvertretung deutschsprachiger Raum:

DBW Florastr. 1a Tel.: +49 (0)211/21 09 96 27 www.mr-steam.de
Vertrieb GmbH 40217 Düsseldorf Fax: +49 (0)211/21 09 96 29 info@mr-steam.de